

# ***GT-3TP*** Enhanced Two-Way Radio

Manual \\ Guide d'utilisation \\ Gebrauchsanleitung



***GT-3TP***

## **PREFACE**

**Thank you for purchasing our Amateur Portable Radio, which is a dual band/dual display radio. This easy-to-use radio will deliver you secure, instant and reliable communications at peak efficiency. Please read this manual carefully before use. The information presented herein will help you to derive maximum performance from your radio.**

# CONTENT

1.- SAFETY INFORMATION	1
2.- FEATURES AND FUNCTIONS	1
3.- UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENTS	2
4.- OPTIONAL ACCESSORIES	2
5.- INSTALLATION OF ACCESSORIES	2
5.1.- INSTALLING THE ANTENNA	2
5.2.- INSTALLING THE BELT CLIP	2
5.3.- MICRO-HEADSET INSTALLATION OF EXTERNAL	3
5.4.- BATTERY INSTALLATION	3
6.- BATTERY CHARGING	3
7.- BATTERY INFORMATION	3
7.1.- INITIAL USE	3
7.2.- BATTERY TIPS	4
7.3.- PROLONG BATTERY LIFE	4
7.4.- BATTERY STORAGE	4
8.- PARTS, CONTROLS AND KEYS	4
8.1.- RADIO OVERVIEW	4
8.2.- COMMAND/KEY DEFINITION	4
9.- 'LCD' DISPLAY	5
10.- 1750 Hz TONE FOR ACCESS TO REPEATERS	6
11.- BASIC OPERATION	6
11.1.- RADIO ON-OFF/VOLUME CONTROL	6
11.2.- SELECTING A FREQUENCY OR CHANNEL	6
12.- ADVANCED OPERATION	6
12.1.- SET MENU DESCRIPTION	6
12.2.- SHORTCUT MENU OPERATION	7
12.3.- "SQL" (SQUELCH)	8
12.4.- FUNCTION "VOX" (VOICE OPERATED TRANSMISSION)	8
12.5.- SELECT WIDEBAND OR NARROW BAND "W/N"	8
12.6.- TDR (DUAL WATCH/DUAL RECEPTION)	8
12.7.- TOT(TRANSMISSION TIMER)	8
12.8.- CTCSS/DCS	8
12.9.- ANI	8
12.10.- DTMFST (DTMF TONE OF TRANSMITTING CODE )	9
12.11.- SC-REV(SCAN RESUME METHOD)	9
12.12.- PTT-ID (PTT OR RELEASE PTT TO TRANSMIT THE SIGNAL CODE)	9
12.13.- BCL(BUSY CHANNEL LOCKOUT)	9
12.14.- SFT-D(DIRECTION OF FREQUENCY SHIFT)	9
12.15.- OFFSET(FREQUENCY SHIFT)	9
12.16.- STE(STE TAIL TONE ELIMATION)	9
13.- CTCSS TABLE	9
14.- DCS TABLE	10
15.- TECHNICAL SPECIFICATION	10
15.1.- GENERAL	11
15.2.- TRANSMITTER	11
15.3.- RECEIVER	11
16.- TROUBLESHOOTING	11
17.- WARRANTY	12

## 1.- SAFETY INFORMATION

The following safety precautions shall always be observed during operation, service and repair of this equipment.

- This equipment shall be serviced by qualified technicians only.
- Do not modify the radio for any reason.
- Use only BAOFENG supplied or approved batteries and chargers.
- Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn can result.
- Turn off your radio prior to entering any area with explosive and flammable materials.
- Do not charge your battery in a location with explosive and flammable materials.
- To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your radio in any area where posted notices instruct you to do so.
- Turn off your radio before boarding an aircraft. Any use of a radio must be in accordance with airline regulations or crew instructions.
- Turn off your radio before entering a blasting area.
- For vehicles with an air bag, do not place a radio in the area over an air bag or in the air bag deployment area.
- Do not expose the radio to direct sunlight over a long time, nor place it close to heating source.
- When transmitting with a portable radio, hold the radio in a vertical position with the microphone 3 to 4 centimeters away from your lips. Keep antenna at least 2.5 centimeters away from your body when transmitting.



**WARNING: If you wear a radio on your body, ensure the radio and its antenna are at least 2.5 centimeters away from your body when transmitting.**

## 2.- FEATURES AND FUNCTIONS

- Dual-band handheld transceiver with display function menu on the display "LCD".
- DTMF encoded.
- Lithium-ion battery with high capacity.
- Commercial FM radio receiver (65 MHz ~ 108 MHz).
- Incorporates 105 codes "DCS" and 50 privacy codes "CTCSS" programmable.
- Function "VOX" (voice operated transmission).
- Alarm function.
- Up to 128 memory channels.
- Broadband (Wide) / Narrowband (Narrow), selectable.
- High/Medium/Low power (1/4/8W) selectable.
- Display illumination and programmable keyboard.
- Function "beep" on the keyboard.
- Dual Watch/dual reception .
- Selectable Frequency Step 2.5/5/6.25/10/12.5/25 kHz.
- Function "OFFSET" (frequency offset for repeater access).
- Battery saving function "SAVE".
- Timer transmission "TOT" programmable.
- Selecting the Scan Mode.
- Function Busy Channel Lock "BCLO".
- Built-in RX CTCSS/DCS scan
- Built-in LED flashlight.
- Programmable by PC.
- Level Threshold "Squelch" adjustable from 0 to 9.
- Crossband reception
- Tone end of transmission
- Built-in key lock

### 3.- UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENTS

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, please contact your dealers immediately.

**Note: - Items included in the package, may differ from those listed in the table above depending on the country of purchase. For more information, consult your dealer or vendor.**



### 4.- OPTIONAL ACCESSORIES



**Note: - Consult the dealer or retailer for information about options available.**

### 5.- INSTALLATION OF ACCESSORIES

#### 5.1.- INSTALLING THE ANTENNA

Install the antenna as shown in the figure below and turn it clockwise until it stops.

**Note:**

- When installing the antenna, don't rotate it by its top, holding it by its base and turn.
- If you use an external antenna, make sure the SWR is about 1.5:1 or less, to avoid damage to the transceiver's final transistors.
- Do not hold the antenna with your hand or wrap the outside of it to avoid bad operation of the transceiver.
- Never transmit without an antenna.



#### 5.2.- INSTALLING THE BELT CLIP

If necessary, install the belt clip at the rear of the battery compartment cover as shown in the figure below.

**Note:**

- Do not use any kind of glue to fix the screw on the belt clip. The solvents Glue may damage the battery casing.



### 5.3.- MICRO-HEADSET INSTALLATION OF EXTERNAL

Plug the external micro-headset connector into the jack of 'SP & MIC' of the transceiver as shown in the figure below.



### 5.4.- BATTERY INSTALLATION

- When attaching the battery, make sure the battery is in parallel and in good contact with the aluminum chassis. The battery bottom is about 1 to 2 centimeters below the bottom of the radio's body.
- Align the battery with the guide rails on the aluminum chassis and slide it upwards until a 'click' is heard.
- The battery latch at the bottom locks the battery.
- Turn off the radio before removing the battery.
- Slide the battery latch, at the bottom of the radio's body, in the direction indicated by the arrow.
- Slide down the battery for about 1 to 2 centimeters, and then remove the battery from the radio's body.



## 6.- BATTERY CHARGING

Use only the charger specified by the manufacturer. The charger's LED indicates the charging progress.

CHARGING STATUS	LED INDICATION
Standby (no-load)	Red LED flashes, while Green LED glows
Charging	Red LED solidly glows
Fully Charged	Green LED solidly glows
Error	Red LED flashes, while Green LED glows



Please follow these steps:

1. Plug the power cord into the adapter.
2. Plug the AC connector of the adapter into the AC outlet socket.
3. Plug the DC connector of the adapter into the DC socket on the back of the charger.
4. Place the radio with the battery attached, or the battery alone, in the charger.
5. Make sure the battery is in good touch with the charging terminals. The charging process initiates when the red LED lights.
6. The green LED lights about 4 hours later indicating the battery is fully charged. Then remove the radio with the battery attached or the battery alone from the charger.

## 7.- BATTERY INFORMATION

### 7.1.- INITIAL USE

New batteries are shipped uncharged fully from the factory. Charge a new battery for 5 hours before initial use. The maximum battery capacity and performance is achieved after three full charge/discharge cycles. If you notice the battery power runs low, please recharge the battery.



**WARNING: - To reduce the risk of injury, charge only the battery specified by the manufacturer. Other batteries may burst, causing bodily injury and property damage.**

- To avoid risk of personal injury, do not dispose of batteries in a fire!
- Dispose of batteries according to local regulations (e.g. recycling).  
Do not dispose as household waste.
- Never attempt to disassemble the battery.

## 7.2.- BATTERY TIPS

1. When charging your battery, keep it at a temperature between 5 °C-40 °C. Temperature out of the limit may cause battery leakage or damage.
2. When charging a battery attached to a radio, turn the radio off to ensure a full charge.
3. Do not cut off the power supply or remove the battery when charging a battery.
4. Never charge a battery that is wet. Please dry it with a soft cloth prior to charge.
5. The battery will eventually wear out. When the operating time (talk-time and standby time) is noticeably shorter than normal performance, it is time to buy a new battery.

## 7.3.- PROLONG BATTERY LIFE

1. Battery performance will be greatly decreased at a temperature below 0 °C. A spare battery is necessary in cold weather. The cold battery unable to work in this situation may work under room temperature, so keep it for later use.
2. The dust on the battery contact may cause the battery cannot work or charge. Please use a clean dry cloth to wipe it before attaching the battery to the radio.

## 7.4.- BATTERY STORAGE

1. Fully charge a battery before you store it for a long time, to avoid battery damage due to over-discharge.
2. Recharge a battery after several months' storage (Li-Ion batteries: 6 months), to avoid battery capacity reduction due to over-discharge.
3. Store your battery in a cool and dry place under room temperature, to reduce self - discharge.

## 8.- PARTS, CONTROLS AND KEYS

### 8.1.- RADIO OVERVIEW



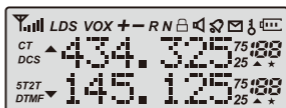
1. antenna	10. strap buckle
2. flashlight	11. accessory jack
3. knob (ON/OFF, volume)	12. A/B key (frequency display switches)
4. LCD	13. BAND key (band switches)
5. SK-side key1/CALL (radio, alarm)	14. keypad
6. SK-side key2/MONI (flashlight, monitor)	15. SP.&MIC.
7. PTT key (push-to-talk)	16. battery pack
8. VFO/MR (frequency mode/channel mode)	17. battery contacts
9. LED indicator	18. battery remove button

### 8.2.- COMMAND/KEY DEFINITION

#### ► [PTT](PUSH-TO-TALK):

Press and hold down the [PTT] button to transmit; release it to receive.

- ▶ **SK-SIDE KEY1/[CALL]:**
  - Press the [CALL] button, to activate the FM Radio; Press it again to deactivate the FM Radio.
  - Press and hold on the [CALL] button, to activate the alarm function; Press and hold it again, to deactivate the alarm function.
- ▶ **SK-SIDE KEY2/[MONI]:**
  - Press the [MONI] button, to turn on the flashlight; Press it again to turn off. Press and hold on the [MONI] button, to monitor the signal.
- ▶ **[VFO/MR]BUTTON:**
  - Press the [VFO/MR] button, to switch the frequency mode and channel mode.
- ▶ **[A/B]BUTTON:**
  - Press the [A/B] button, to switch frequency display.
- ▶ **[BAND]BUTTON:**
  - Press the [BAND] button, to switch band display.
  - While FM radio being activated, press the [BAND] button to switch the band of FM radio (band 65-75MHz/76-108MHz).
- ▶ **[\*SCAN]KEY:**
  - Press the [\*SCAN] key to activate the Reverse function, it will exchange a separate reception and transmission frequency.
  - Press the [\*SCAN] key for 2 seconds to start scanning (frequency/channel).
  - While FM radio being activated, press the [\*SCAN] key to search FM radio station.
  - While setting the RX CTCSS/DCS, press the key [\*SCAN] to scan the RX CTCSS/DCS.
- ▶ **[#↻]KEY:**
  - Under channel mode, press [#↻] to switch High/Medium/Low transmit power
  - Press [#↻] key for 2 seconds to lock/unlock the keypad.
- ▶ **FUNCTION KEYPAD:**
  - [MENU] KEY:
    - To enter the menu of the radio and confirm the setting.
  - [▲][▼]key:
    - Press and hold [▲] or [▼] key for frequency up or down fast.
    - Press [▲] or [▼] key, the scanning will be opposite.
  - [EXIT] KEY:
    - To cancel /clear or exit.
- ▶ **NUMERIC KEYPAD:**
  - Used to enter information for programming the radio's lists and the non-standard CTCSS
  - Under transmission mode, press the numeric key to send the signal code (the code should be set by PC software)
- ▶ **ACCESSORY JACK:**
  - The jack is used to connect audio accessories, or other accessories such as programming cable.



## 9.- 'LCD' DISPLAY

The display icons appear when certain operations or specific features are activated.



Icon	Description
	Operating channel.
	Operating frequency.
<i>CT</i>	'CTCSS' activated.
<i>DCS</i>	'DCS' activated.
<i>+ -</i>	Frequency offset direction for accessing repeaters.
<i>S</i>	Dual Watch/Dual Reception functions activated.
<i>VOX</i>	Function 'VOX' enabled.
<i>R</i>	Reverse function activated.
<i>N</i>	Wide Band selected.
	Battery Level indicator
	Keypad lock function activated.
<i>L</i>	Low transmit power.
	Operation frequency.
	Signal Strength Level.

## 10.- 1750 Hz TONE FOR ACCESS TO REPEATERS

The user needs to establish long distance communications through an amateur radio repeater which is activated after receiving a 1750 Hz tone. Press and hold on the [PTT], then press the [BAND] button to transmit a 1750Hz tone.

## 11.- BASIC OPERATION

### 11.1.- RADIO ON-OFF/VOLUME CONTROL

- Make sure the antenna and battery are installed correctly and the battery charged.
- Rotate the knob clockwise to turn the radio on, and rotate the knob fully counter-clockwise until a 'click' is heard to turn the radio off. Turn the knob clockwise to increase the volume, or counter-clockwise to decrease the volume.



### 11.2.- SELECTING A FREQUENCY OR CHANNEL

- Press the key [ ▲ ] or [ ▼ ] to select the desired frequency/channel you want. The display shows the frequency / channel selected.
- Press and hold down the key [ ▲ ] or [ ▼ ] for frequency up or down fast.

**Note: - You can not select a channel if not previously stored.**

## 12.- ADVANCED OPERATION

You can program your transceiver operating in the setup menu to suit your needs or preferences.

### 12.1.- SET MENU DESCRIPTION

Menu	Function/Description	Available settings
0	SQL (Squelch level)	0-9
1	STEP(Frequency step)	2.5/5/6.25/10/12.5/25kHz
2	TXP(Transmit power)	HIGH/MEDIUM/LOW
3	SAVE( Battery save,1:1/1:2/1:3/1:4)	OFF/1/2/3/4
4	VOX(Voice operated transmission)	OFF/0-10
5	W/N( Wideband/narrowband)	WIDE/NARR
6	ABR(Display illumination)	OFF/1/2/3/4/5s
7	TDR(Dual watch/dual reception)	OFF/ON
8	BEEP(Keypad beep)	OFF/ON
9	TOT(Transmission timer)	15/30/45/60.../585/600seconds
10	R-DCS(Reception digital coded squelch)	OFF/D023N...D754I
11	R-CTS(Reception Continuous ToneCoded Squelch)	67.0Hz...254.1Hz
12	T-DCS(Transmission digital coded squelch)	OFF/D023N...D754I
13	T-CTS(Transmission Continuous Tone Coded Squelch)	67.0Hz...254.1Hz
14	VOICE(Voice prompt)	OFF/ON
15	ANI(Automatic number identification of the radio,only can be set by PC software.)	
16	DTMFST(The DTMF tone of transmitting code.)	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	S-CODE(Signal code, only could be set by PC software.)	1,...,15 groups
18	SC-REV(Scan resume method)	TO/CO/SE
19	PTT-ID(press or release the PTT button to transmit the signal code)	OFF/BOT/EOT/BOTH
20	PTT-LT(delay the signal code sending)	0,...,30ms
21	MDF-A(under channel mode, A channel displays. Note:name display only can be set by PC software. )	FREQ/CH/NAME
22	MDF-B(under channel mode, B channel displays. Note:name display only can be set by PC software.)	FREQ/CH/NAME
23	BCL(busy channel lockout)	OFF/ON
24	AUTOLK(keypad locked automatically)	OFF/ON
25	SFT-D(direction of frequency shift)	OFF/+/-
26	OFFSET(frequency shift)	00.000...69.990
27	MEMCH(stored in memory channels)	000, ...127
28	DELCH(delete the memory channels)	000, ...127
29	AL-MOD(alarm mode)	SITE/TONE/CODE
30	BAND(band selection)	VHF/UHF
31	TX-AB(transmitting selection while in dual watch/ reception)	OFF/A/B
32	STE(Tail Tone Elimination)	OFF/ON
33	RPSTE(Tail tone elimination in communication through repeater)	OFF/1,2,3...10
34	RPT_RL(Delay the tail tone of repeater)	OFF/1,2,3...10
35	PONMGS(Boot display)	FULL/MGS
36	ROGER(tone end of transmission)	ON/OFF
37	RESET (Restore to default setting)	VFO/ALL

## 12.2.- SHORTCUT MENU OPERATION

- 1.- Press the key MENU,then press the key or to select the desired menu.
- 2.- Press the key MENU again, come to the parameter setting.
- 3.- Press the key or to select the desired parameter.
- 4.- Press the key MENU to confirm and save, press the key EXIT to cancel setting or clear the input.

**Note:** - Under channel mode,the following menu settings are invalid: CTCSS, DCS,W/N, PTT-ID, BCL, SCAN ADD TO, S-CODE, CHANNEL NAME. Only the H/M/L power could be changed



### 12.3.- "SQL" (SQUELCH)

The squelch mutes the speaker of the transceiver in the absence of reception. With the squelch level correctly set, you will hear sound only while actually receiving signals and significantly reduces battery current consumption. It is recommended that you set Level 5.

### 12.4.- FUNCTION "VOX" (VOICE OPERATED TRANSMISSION)

This function is not necessary to push the [PTT] on the transceiver for a transmission. Transmission is activated automatically by detecting the radio voice. When finish speaking, the transmission automatically terminated and the transceiver will automatically receive signal. Be sure to adjust the VOX Gain level to an appropriate sensitivity to allow smooth transmission.

### 12.5.- SELECT WIDEBAND OR NARROW BAND "W/N"

In areas where the RF signals are saturated, you must use the narrow band of transmission to avoid interference in adjacent channels.

### 12.6.- TDR (DUAL WATCH/DUAL RECEPTION)

This feature allows you to operate between frequency A and frequency B. Periodically, the transceiver checks whether a signal is received on another frequency that we have scheduled. If you receive a signal, the unit will remain in the frequency until the received signal disappears.

### 12.7.- TOT(TRANSMISSION TIMER)

This function can automatically control the time we transmit each time you press [PTT] on the transceiver. This feature is very useful to avoid overheating excessive power transistors of the transceiver. The transceiver will be off transmission automatically once the set time.

### 12.8.- CTCSS/DCS

In some cases only want to establish communications in a closed user group at a particular frequency or channel, for it will use "CTCSS" or code "DCS" for reception. The "squelch" opens only when receiving a frequency with "CTCSS" or codes "DCS" same as the programmed in your transceiver. If codes of the received signal differs from those programmed in your transceiver, the "squelch" will not open and the received signal can be heard.

**Note: - The use of "CTCSS" or "DCS" in a communication, does not guarantee complete confidentiality communication.**

### 12.9.- ANI

ANI (Automatic Number Identification) is also known as PTT ID because an ID is transmitted when the PTT button of the radio is pressed and/or released. This ID tells the dispatcher which field radio was keyed. Only could be set by PC software.

### 12.10.- DTMFST (DTMF TONE OF TRANSMITTING CODE )

First you should set the PTT-ID as BOT/EOT/BOTH

- "OFF"\_ Under transmitting mode, you can't hear the DTMF tone, while you press the key to transmit the code or code automatically transmitted.
- "DT-ST"\_ Under transmitting mode, you can hear the DTMF tone, while you press the key to transmit the code.
- "ANI-ST"\_ Under transmitting mode, you can hear the DTMF tone, while the code automatically transmitted.
- "DT-ANI"\_ Under transmitting mode, you can hear the DTMF tone, while you press the key to transmit the code or the code automatically transmitted.

### 12.11.- SC-REV(SCAN RESUME METHOD)

This transceiver allows you to scan memory channels, all the bands or part of the bands. When the transceiver detects a communication, the scan will stop automatically.

#### Notes:

- "TO" (Time Operation): Scanning will stop when it detects an active signal. The scanning will stop on each channel or active frequency for a predetermined time, after that time the scan will resume automatically.
- "CO" (Carrier Operation): The scanning will stop and remain in the frequency or channel, until the active signal disappears.
- "SE"(Search Operation): The scanning will stop and remain in the frequency or channel after it detects an active signal.

### 12.12.- PTT-ID(PTT OR RELEASE PTT TO TRANSMIT THE SIGNAL CODE)

- This feature allows you to know who call you.
- "OFF"-Don't transmit the code while push the PTT button.
- "BOT"-Transmit the code while push the PTT button. (the code only could be set by PC software.)
- "EOT"-Transmit the code while release the PTT button.
- "BOTH"-Transmit the code while push or release the PTT button.

### 12.13.- BCL(BUSY CHANNEL LOCKOUT)

The BCLO feature prevents the radio's transmitter from being activated if a signal strong enough to break through the "noise" squelch is present. On a frequency where stations using different CTCSS or DCS codes may be active, BCLO prevents you from disrupting their communications accidentally (because your radio may be muted by its own tone decoder).

### 12.14.- SFT-D(DIRECTION OF FREQUENCY SHIFT)

The "OFFSET" is the difference or offset between the reception frequency and the frequency of transmission for access to amateur radio repeaters.

Set the "OFFSET" according to the "OFFSET" amateur radio repeater through which want to communicate.

### 12.15.- OFFSET(FREQUENCY SHIFT)

When communicating via a repeater, the direction of displacement of frequency should be timed to the displacement of the transmission frequency is higher or lower than the receiving frequency.

#### Example:

If we want to make a communication through amateur radio repeater whose frequency input is 145,000 MHz and 145,600 MHz is output, we select the "OFFSET" of the previous section in 0600 and the direction of travel "SHIFT" programmed to [-], so the transceiver will always 145,600 MHz in frequency and when you press [PTT] to transmit transceiver, the frequency will automatically move to 145,000 MHz.

### 12.16.- STE (TAIL TONE ELIMINATION)

This function is used to activate or deactivate the transmission end of the transceiver. This final tone transmission only be used in communications between transceivers and not in communications through a repeater, which must be deactivated.

## 13.- CTCSS TABLE

Nº	Tone(Hz)	Nº	Tone(Hz)	Nº	Tone(Hz)	Nº	Tone(Hz)	Nº	Tone(Hz)
1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7

6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
8	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

#### 14.- DCS TABLE

Nº	Code	Nº	Code	Nº	Code	Nº	Code	Nº	Code
1	D023N	22	D131N	43	D251N	64	D371N	85	D532N
2	D025N	23	D132N	44	D252N	65	D411N	86	D546N
3	D026N	24	D134N	45	D255N	66	D412N	87	D565N
4	D031N	25	D143N	46	D261N	67	D413N	88	D606N
5	D032N	26	D145N	47	D263N	68	D423N	89	D612N
6	D036N	27	D152N	48	D265N	69	D431N	90	D624N
7	D043N	28	D155N	49	D266N	70	D432N	91	D627N
8	D047N	29	D156N	50	D271N	71	D445N	92	D631N
9	D051N	30	D162N	51	D274N	72	D446N	93	D632N
10	D053N	31	D165N	52	D306N	73	D452N	94	D645N
11	D054N	32	D172N	53	D311N	74	D454N	95	D654N
12	D065N	33	D174N	54	D315N	75	D455N	96	D662N
13	D071N	34	D205N	55	D325N	76	D462N	97	D664N
14	D072N	35	D212N	56	D331N	77	D464N	98	D703N
15	D073N	36	D223N	57	D332N	78	D465N	99	D712N
16	D074N	37	D225N	58	D343N	79	D466N	100	D723N
17	D114N	38	D226N	59	D346N	80	D503N	101	D731N
18	D115N	39	D243N	60	D351N	81	D506N	102	D732N
19	D116N	40	D244N	61	D356N	82	D516N	103	D734N
20	D122N	41	D245N	62	D364N	83	D523N	104	D743N
21	D125N	42	D246N	63	D365N	84	D526N	105	D754N

#### 15.- TECHNICAL SPECIFICATION

##### 15.1.- GENERAL

Frequency range                      65MHz-108MHz(Only commercial FM radio reception)  
    VHF:144MHz-146MHz (Rx/Tx)  
    UHF:430MHz-440MHz(Rx/Tx)

Memory channels	Up to 128 channels
Frequency stability	2.5ppm
Frequency step	2.5kHz/5kHz/6.25kHz/10kHz/12.5kHz/25kHz
Antenna impedance	50Ω
Operating temperature	-20 °C to +60 °C
Supply voltage	Rechargeable Lithium-Ion mAh 7.4V/1800
Consumption in standby	≤75mA
Consumption in reception	380mA
Consumption in transmission	≤1.4 A
Mode of operation	Simplex or semi-duplex
Duty cycle	03/03/54 min. (Rx / Tx / Standby)
Dimensions	58mm x 110mm x 32mm
Weight	130 g (approximate)

### 15.2.- TRANSMITTER

RF power	1W/4W/8W
Type of modulation	FM
Emission class	16KΦF3E/11KΦF3E (W/N)
Maximum deviation	≤±5 kHz/≤±2.5 kHz (W/N)
Spurious emissions	<-60 dB

### 15.3.- RECEIVER

Receiver sensitivity	0.2μV(at 12 dB SINAD)
Intermodulation	60 dB
Audio output	1000mW
Adjacent channel selectivity	65/60dB

**Note:** - All specifications shown are subject to change without notice.

- The triple power can only be adjustable within the range 140-150/430-440MHz.

- The illumination display color of standby/reception can be blue,orange and purple selectable.

## 16.- TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause / solution
The radio does not start.	The battery is low, replace the battery with a charged battery or proceed to the battery. The battery is not installed correctly, remove the battery and reattach it.
The battery runs down quickly.	The battery life has come to an end, replace the battery with a new one. The battery is fully charged, make sure the battery is made in full.
The receiving indicator LED lights but do not hear the speaker.	Make sure the volume setting is too low. Make sure the undertones "CTCSS" or code "DCS" are the same as those programmed in the transceiver of the other members of your group.
When transmitting, the other members of his group do not receive the communication.	Make sure the undertones "CTCSS" or code "DCS" programmed in your transceiver are the same as those programmed in the transceiver of the other members of your group. Your partner or you, are too far. You or your partner are in a bad area of RF signal propagation.

Problem	Possible cause / solution
In "standby" mode, the transceiver transmits without pressing the "PTT".	Check the level adjustment function "VOX" is not set too sensitive.
Receive communications from other user groups while communicating with your group.	Change frequency or channel. Change the undertones "CTCSS" or code "DCS" in your group.
Communication with other members of your group is poor or low quality.	You or your partner is too far away or in an area of poor radio signal propagation, such as inside a tunnel, inside an underground car park, in a mountainous area, including large metal structures, etc..
Once these checks, if you still have problems with the transceiver, check with your distributor, dealer or service center.	

### 17.- WARRANTY: (Better buy the radios from local dealer).

The device described in this Certificate is guaranteed for a period of one year from the date of sale to the final user. This Warranty Certificate is unique and not transferable and may not be reissued for new or original or copy. Substitution of product failure or any part thereof shall not involve extension of the guarantee. The warranty covers the replacement and free replacement of all parts that are defective in materials and components used in manufacturing and / or assembly of the apparatus. The warranty does not cover any faults caused by accident, improper installation and use, electric shock (eg storms), connect a power other than that specified, reverse polarity in the diet, or claims due to deterioration in the external appearance of normal use, nor the amount or condition of the accessories.

Checking the accessories is the responsibility of the purchaser at the time of purchasing the device.

The warranty does not cover rechargeable batteries even if they are part of the equipment purchased as they are considered consumables, the impairment must be reported within a period of fifteen days from the date of purchase.

The warranty is void on the following assumptions:

1. - Devices that have been manipulated by another or by anyone other than authorized service provider.
2. - Equipment and accessories in which the serial number has been altered, deleted or filed unreadable.
3. - Use of the product than as intended.

To make use of the guarantee is necessary to give the dealer or any of the Authorised Service he defective device with its accessories and the following documentation:

1. - Warranty Certificate duly completed and sealed.
2. - Original invoice which clearly identifies the device and the date of purchase.
3. - Description of the faults.

The warranty terms contained in this Certificate of Guarantee do not exclude, modify or restrict the statutory rights of the buyer by virtue of the laws in force at the time of purchase, but are added to them.

# VORWORT

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf unseres tragbaren VHF/UHF-DUALBAND AMATEURFUNK-TRANSCEIVERS GT-3.**

**Bei dem Gerät handelt es sich um einen tragbaren Dualband-Transceiver, ausgestattet mit einem Doppeldisplay. Das Gerät zeichnet sich durch seine einfache Bedienung und hohe Zuverlässigkeit aus. Es ermöglicht Ihnen sofort eine zuverlässige und sichere Kommunikation in ausgezeichneter Qualität.**

**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie gibt Ihnen Aufschluss über die zahlreichen Funktionen und Leistungsmerkmale des GT-3 und ermöglicht Ihnen eine optimale Nutzung des Gerätes.**

**Wir wünschen Ihnen viel Freude und ausgezeichnete Verbindungen mit Ihrem GT-3.**

## INHALTSVERZEICHNIS

1.- Sicherheitshinweise	13
2.- Leistungsmerkmale und Funktionen	13
3.- Auspacken und Überprüfung der Lieferung	14
4.- Optionales Zubehör	15
5.- Installation des Zubehörs	15
5.1.- Installation der Antenne	15
5.2.- Installation des Belt-Clips (Gürtelclip)	15
5.3.- Installation der Mikrofon-Ohrhörer-Kombination	16
5.4.- Installation der Batterie	16
5.5.- Installation der Ladeschale	16
6.- Batterie aufladen	16
7.- Batterie Hinweise	17
7.1.- Erstmalige Benutzung	17
7.2.- Batterie Ratschläge	17
7.3.- batterie Lebensverlängerung	17
7.4.- batterie Lagerung	18



8.- Das Gerät	18
8.1.- Kontroll-und Bedienungselemente	18
8.2.- Identifikation der Kontroll- und Bedienungselemente	18
8.3.- Funktionstasten	18
8.3.1.- Taste VFO / MR (orange, Front links)	18
8.3.2.- Taste A / B (blau, Front links)	18
8.3.3.- Taste BAND (Front rechts)	19
8.3.4.- Taste CALL (gelb) (linke Seite, oben)	19
8.3.5.- Taste MONI (gelb) (linke Seite unten)	19
8.3.6.- Taste PTT (Schwarz) , (linke Seite mitte)	19
8.3.7.- Taste * SCAN (Suchtaste)( Tastenfeld rechts)	19
8.3.8.- aste # (Tastenfeld rechts unten)	20
8.3.9.- Taste MENU	20
9.- LCD-Display	20
10.- Rufton ( 1750 Hz )	21
11.- Grundbedienung	21
11.1.- Antenne montiert ?	21
11.2.- Gerät einschalten und Lautstärke einstellen	21
11.3.- Frequenzwahl oder Kanalwahl	21
11.4.- Wahl des VFO „A“ oder „B“	21
11.5.- Eingabe der Frequenz	21
11.6.- Senden / Empfangen	21
12.- Erweiterte Bedienung	21
12.1.- Beschreibung des Programmiermenüs	21
12.2.- Einstellung der Parameter (Kurzform)	23
12.3.- "SQL" Rauschsperr (Menü-Nr. 0)	23
12.4.- VOX-Betrieb (Menü-Nr. 4)	24
12.5.- W/N Auswahl der FM-Betriebsbandbreite (Menü-Nr. 5)	24
12.6.- TDR Zweiband-Überwachung (Menü-Nr. 7)	24
12.7.- TOT Sendezeitbegrenzung (Menü-Nr. 9)	24
12.8.- CTCSS/DCS Selektiv-Betrieb (Menü-Nr. 10 / 11 / 12 / 13)	24
12.8.1.- CTCSS Tabelle	25
12.8.2.- DCS Tabelle	25
12.9.- ANI Teilnehmer-Kennung (Menü-Nr. 15)	26
12.10.- DTMFST ( DTMF-Ton ) (Menü-Nr. 16)	26
12.11.- SC-REV (Suchlauf) (Menü-Nr. 18)	26
12.12.- PTT-ID (Art der Aussendung des PTT-ID) (Menü-Nr.19)	27
12.13.- BCL Kanal „besetzt“ Funktion (Menü-Nr. 23)	27
12.14.- SFT-D Frequenz-Shift (Relaisstellenbetrieb) (Menü-Nr. 25)	27
12.15.- OFFSET Offset-Frequenz (Relaisstellenbetrieb) (Menü-Nr. 26)	28
12.16.- STE Endgeräuschabschaltung (Menü-Nr. 35)	28
13.- Technische Daten	28
13.1 Allgemein	28
13.2.- Sender	29
13.3.- Empfänger	29
13.4.- KW-Rundfunkempfänger	29
14.- Fehlersuche	29

## 1.- Sicherheitshinweise

Die nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise müssen während des Betriebes, der Wartung bzw. Reparatur des Gerätes immer beachtet werden:

- Eine mögliche Reparatur des Gerätes darf nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.
- Modifizieren Sie das Gerät auf keinem Fall.
- Verwenden Sie ausschließlich von BAOFENG gelieferte oder geprüfte Batterien und/oder Ladegeräte.
- Benutzen Sie keine GT-3-Funkgeräte mit einer beschädigten Antenne. Wenn eine beschädigte Antenne während des Sendens mit Ihrer Haut in Berührung kommt, könnte dies leichte Verbrennungen zur Folge haben.
- Schalten Sie das GT-3-Funkgerät aus bevor Sie Räume oder Bereiche betreten, in denen sich brennbare oder explosive Materialien befinden.
- Laden Sie auch nicht die Batterien für das GT-3-Funkgerät in Räumen oder Bereichen, in denen sich brennbare oder explosive Materialien befinden.
- Um elektromagnetische Interferenzen oder Störungen anderer Geräte zu vermeiden schalten Sie bitte Ihr GT-3-Funkgerät in Räumen oder Bereichen aus, in denen dies speziell gefordert wird.
- Schalten Sie das GT-3-Funkgerät vor dem Betreten von Flugzeugen aus. Die Benutzung Ihres GT-3-Funkgerätes darf nur in voller Übereinstimmung mit dem Bestimmungen der betreffenden Fluggesellschaft bzw. den Anweisungen der Besatzung erfolgen.
- Schalten Sie das GT-3-Funkgerät aus bevor Sie Bereiche betreten, in denen mit Sprengstoff hantiert wird.
- In Fahrzeugen mit Airbag(s) platzieren Sie das GT-3-Funkgerät niemals auf einen Airbag und auch nicht im Aktionsbereich der / des Airbags.
- Setzen Sie das GT-3-Funkgerät niemals über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie es nicht in unmittelbarer Nähe von Heizungen.
- Wenn Sie das GT-3-Funkgerät mit einem externen Mikrofon (Option) betreiben und senden, halten Sie es in einer vertikalen Position und halten Sie einen Abstand von 3 cm bis 4 cm zwischen Ihren Lippen und dem Mikrofon ein. Halten Sie beim Senden einen Mindestabstand von 2,5 cm zwischen Antenne und Ihrem Körper ein.



**WARNUNG: Wenn Sie das GT-3-Funkgerät direkt am Körper tragen achten Sie bitte beim Senden auf einen Abstand von 2,5 cm zwischen Antenne und Ihrem Körper.**

## 2.- Leistungsmerkmale und Funktionen

- Portabler Dualband Amateurfunk Transceiver ( 2m-Band / 70 cm-Band )
- UKW-Radio (Rundfunkband)
- großes beleuchtetes LCD-Display (Menüführung, Frequenz- und Betriebsanzeige)
- Tastatur (beleuchtet) (Frequenzeingabe, Programmierung, Betrieb)
- Sprachausgabe (Ansage der Betriebsart, der Programmierung, der Prozeduren)
- Lithium-ion-Batterie (1800 mA/h)
- Dual Band Überwachung
- zwei VFO (A/B) ( jeder VFO für den gesamten Bereich VHF / UHF !)
- Betriebsarten: Simplex, Halb-Duplex (durch Offset-Frequenz oder Kanalprogrammierung)
- Relaisfunkstellen-Betrieb (Shift einstellbar)
- Rufton 1750 Hz
- Frequenzschritte (wählbar 2,5/5/6,25/10/12,5/25 kHz)
- Sendezeitbegrenzung (einstellbar, zur Vermeidung von Schäden bei Dauerbetrieb)
- FM-Modulations-Bandbreite wählbar (breit/schmal)

- Frequenzeingabe direkt per Tastatur
- Programmierung über Tastatur
- Programmierung der Speicherplätze über PC\*)
- Selektivbetrieb (CTCSS / DCS)
- Auswahl verschiedener Suchlauf Funktionen
- Kopfhörer- / Mikrofonanschluss
- Gürtelclip

#### SENDER

- Ausgangsleistung 1/4/8Watt (einstellbar)
- Regelung der Ausgangsleistung SAVE (in Abhängigkeit der Empfangsfeldstärke)
- Sendezeitbegrenzung (einstellbar, zur Vermeidung von Schäden bei Dauerbetrieb)

#### EMPFÄNGER

- Eingangsempfindlichkeit 0,2  $\mu$ V (12 dB SINAD)
- Rauschsperrung einstellbar: 0 ... 9

#### UKW-RUNDFUNKEMPFÄNGER

- Empfangsfrequenzbereich 65 MHz ... 108 MHz
- Frequenzschrittweite 100 kHz
- Frequenzeingabe über Tastatur
- Prioritätsschaltung Funkverkehr unterbricht den Rundfunkempfang
- Stationsuche Drücken der Taste \*SCAN

- Taschenlampenfunktion (zusätzlich einschaltbar)
- Alarmfunktion (lokaler Alarm mit Sirene und flackernder Taschenlampe)

Die Programmier-Software können Sie kostenlos unter folgender Internetadresse herunterladen:  
[http://www.radioditty.com/skin/frontend/default/lanting/download/GT3\\_W64\\_VIP.rar](http://www.radioditty.com/skin/frontend/default/lanting/download/GT3_W64_VIP.rar)

### 3.- Auspacken und Überprüfung der Lieferung

Das Gerät wird in einem Karton mit den Maßen L=17cm, B=10cm und H=9,5cm mit folgendem Inhalt geliefert:



Lfd. Nr.	Beschreibung	Anzahl
1	Handfunksprechgerät GT-3	1 Stück
2	Batterie-Pack	1 Stück
3	Ladeschale zur Aufnahme des Gerätes	1 Stück
4	Steckernetzteil für die Ladeschale	1 Stück
5	Gummiwendelantenne für das GT-3	1 Stück
(6*)	Ggf. einen Adapter für das Steckernetzteil	1 Stück
7	Gürtelclip zur Montage an das GT-3	1 Stück
8	Handgelenkband für das GT-3	1 Stück
9	Ohrhörer- Mikrofونkombination für das GT-3	1 Stück
10	Bedienungsanleitung in englischer Sprache	1 Stück

\* Diese Position wird nur geliefert, wenn dies für den Betrieb des Gerätes in Ihrem Land notwendig ist.

Hinweis: Der in dieser Bedienungsanleitung verwendete Begriff „Batterie“ bedeutet, „aufladbare Batterie“ bzw. „Akku“.

Bitte entsorgen Sie nicht die Verpackung bevor Sie sich überzeugt haben, dass die Lieferung komplett und unbeschädigt ist.

#### 4.- Optionales Zubehör

Fragen Sie bei Ihrem Händler nach, welches optionales Zubehör zurzeit erhältlich ist.

#### 5.- Installation des Zubehörs

##### 5.1.- Installation der Antenne

Die Gummiwendelantenne ist am unteren Ende mit einem SMA-Schraubstecker (female) ausgestattet. Der Antennenanschluss (1) am Gerät ist als SMA-Schraubbuchse (male) ausgeführt. Halten Sie nun die Antenne am unteren dickeren Ende und schrauben Sie die Antenne in den Antennenanschluss des Gerätes. Drehen Sie bitte die Antenne nicht am oberen Ende, da dies zu Beschädigungen führen kann.



##### 5.2.- Installation des Belt-Clips (Gürtelclip)

Zum Befestigen des GT-3 am Gürtel kann auf der Rückseite des Gerätes der mitgelieferte Gürtelclip montiert werden. Lösen Sie hierzu mit einem Kreuzschraubendreher die beiden Schrauben (S1 und S2) auf der Rückseite des Gerätes oberhalb des Batteriefachs.



**Achtung:**  
Verwenden Sie niemals Klebstoff zum Befestigen des Gürtelclips oder der Schrauben, da die Inhaltsstoffe des Klebstoffes das Gehäuse beschädigen könnten.

### 5.3.- Installation der Mikrofon-Ohrhörer-Kombination

Der Doppel-Stereo-Klinkenstecker der Ohrhörer- / Mikrofonkombination wird in die Doppel-Stereo-Klinkenbuchse auf der rechten Seite des Gerätes. Die Buchsen befinden sich unter der gelben Abdeckung mit der Beschriftung „SP / MIC“.



Abdeckung  
wegklappen

### 5.4.- Installation der Batterie

Beim Einsetzen der Batterie achten Sie bitte darauf, dass die Batterie parallel zum Aluminium-Chassis eingeführt wird und mit den im Batteriefach vorhandenen Kontaktfedern guten Kontakt hält.



Zum Entriegeln der Batterie diese  
Lasche nach oben drücken

Schieben Sie die Batterie in das  
Batteriefach bis sie einrastet.

### 5.5.- Installation der Ladeschale

Suchen Sie als Standort für die Ladeschale einen festen und geraden Untergrund. Stecken Sie den Koaxialstecker des mitgelieferten Steckernetzgerätes in die Koaxialbuchse auf der Rückseite der Ladeschale.

#### Einsetzen des GT-3:

Die Öffnung der Ladeschale ist etwas größer als die Kontur des Handfunksprechgerätes. Dies erlaubt eine Bedienung des Gerätes, auch wenn es in der Ladeschale eingesteckt ist. Um einen festen Sitz und eine gute Kontaktgabe des Geräts in der Ladeschale zu gewährleisten, befinden sich in der Ladeschale rechts und links zwei kleine Führungsrippen (siehe Pfeile), die in die am Gerät befindlichen Führungsnuten reingleiten.



Führungsrippen

### 6.- Batterie aufladen

Benutzen Sie ausschließlich die vom Hersteller spezifizierte Ladeschale und das Steckernetzgerät.

Der Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden.

Zum Laden der Batterie gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie das Handfunksprechgerät GT-3 mit der vorher eingesetzten Batterie (oder das Batterie-Pack allein) in die Ladeschale. Achten Sie dabei darauf, dass das GT-3 (oder das Batterie-Pack allein) mit seinen Nuten sauber auf die in der Ladeschale befindlichen Führungsrippen aufgeschoben wird und damit eine gute Verbindung zu den Kontakten besteht.

2. Stecken Sie nun den am anderen Kabelende des Steckernetzgerätes befindlichen Koaxialstecker in die Koaxialbuchse auf der Rückseite der Ladeschale.
3. Stecken Sie nun das Steckernetzteil in eine Steckdose 230V / 50 Hz.
4. Es sind insgesamt zwei LEDs beim Ladevorgang zu beachten:
  - a) Im Steckernetzteil ist eine ROTE LED integriert, diese leuchtet und zeigt damit an, dass die Netzspannung am Steckernetzteil vorhanden ist.
  - b) Im vorderen Rand der Ladeschale befindet sich eine LED, welche rot und grün leuchten kann.

Die Signalisierung durch die LED in der Ladeschale bedeutet folgendes:

Ladezustand	LED-Anzeige	
	Grün	Rot
Standby (keine Last)	leuchtet	flackert
Ladung	-----	leuchtet
Batterie voll	leuchtet	-----
Fehler	glimmt	flackert



**Der standardmäßige Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden.  
Bei der Erstladung ca. 5 Stunden.**

## 7.- Batterie Hinweise

### 7.1.- Erstmalige Benutzung

Neue Batterien werden nur mit einer Erhaltungsladung von der Fabrik verschickt. Laden Sie neue Batterien für mindesten 5 Stunden, bevor Sie sie das erste Mal benutzen. Die maximale Kapazität und Leistung erhalten Sie von der Batterie nach ca. 3 kompletten Ladungszyklen ( volle Ladung / Entladung). Wenn Sie beobachten, dass die Batterieleistung nachlässt, dann laden Sie sie bitte erneut.

#### **WARNUNG:**

**Um das Risiko für eine Verletzung zu verringern, verwenden und laden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene und spezifizierte Batterien. Andere Batterien könnten platzen und dabei körperliche Schäden und/oder Sachschäden verursachen.**

**Werfen Sie keine Batterien ins Feuer !!**

**Entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur nach den gesetzlichen örtlichen Vorschriften. Batterien gehören nicht in den Haushaltsabfall !!!**

**Versuchen Sie niemals die Batterien zu demontieren !**

### 7.2.- Batterie Ratschläge

- Das Laden der Batterie sollte in einer Umgebungstemperatur von ca. 5 °C bis 40 °C erfolgen. Ein Laden außerhalb dieses Temperaturbereichs könnte eine Beschädigung der Batterie zur Folge haben.
- Beim Laden der Batterie sollte das Gerät ausgeschaltet werden, damit die Batterie voll geladen werden kann.
- Ziehen Sie nicht das Netzteil aus der Steckdose oder die Batterie aus der Ladeschale, wenn diese geladen wird.
- Laden Sie niemals eine Batterie, die nass ist. Bitte trocknen Sie diese vor dem Ladeprozess mit einem Tuch.

### 7.3.- Batterie Lebensverlängerung

Die Leistung der Batterie wird deutlich geringer bei Temperaturen unter 0 °C. Bei Betrieb des Gerätes bei kaltem Wetter ist eine Reservebatterie notwendig.

Batterien, die bei kaltem Wetter ausfallen, können unter den vorher beschriebenen Umweltbedingungen noch einwandfrei arbeiten, behalten Sie daher diese Batterien für einen späteren Gebrauch.

#### 7.4.- Batterie Lagerung

Vor einer Lagerung der Batterie für einen längeren Zeitraum laden Sie diese bitte vorher voll auf, um eine Beschädigung der Batterie durch Entladung zu vermeiden. Nach einigen Monaten laden Sie die Batterie bitte erneut nach (bei Li-ion-Batterien nach 6 Monaten), um Schäden an der Batterie durch Tiefentladung zu vermeiden. Lagern Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Platz.

## 8.- Das Gerät

### 8.1.- Kontroll- und Bedienelemente



### 8.2.- Identifikation der Kontroll- und Bedienelemente

1. Antenne
2. LED als Taschenlampe
3. Ein / Aus-Schalter, Lautstärkeregler
4. LCD-Display
5. Taste "CALL" (UKW-Radio, Alarm)
6. Sendetaste (PTT)
7. Taste "MONI" ( Taschenlampe, Monitoring)
8. Taste VFO/MR (Betriebsart): Frequency Mode/Channel Mode)
9. LED-Anzeige für Empfang/Sendung
10. Öse für die Handgelenkschlaufe
11. Anschlussbuchsen für Ohrhörer/Mikrofon-Kombination (unter der Abdeckung)
12. Taste A/B ( VFO-Auswahl )
13. Taste BAND ( Bandauswahl)
14. Tastenfeld
15. Lautsprecher
16. Batterie-Pack
17. Lade-Kontakte für Ladeschale

### 8.3.- Funktionstasten

#### 8.3.1.- Taste VFO / MR (orange, Front links)

Mit dieser Taste kann zwischen der Betriebsart VFO (Ansgabe „frequency mode) und der Betriebsart MR (Memory Recall , Ansgabe:“channel mode) gewählt werden.

#### 8.3.2.- Taste A / B (blau, Front links)

Mit dieser Taste kann einer der beiden VFOs „A“ bzw. „B“ ausgewählt werden. Die VFOs überstreichen beide



den gesamten Frequenzbereich von 136 Mhz...174 MHz und 400 MHz...480 MHz. Sie können somit sehr flexibel eingesetzt werden.

### 8.3.3.- Taste BAND (Front rechts)

Mit dieser Taste kann der Bandwechsel ( 2m oder 70 cm) für den vorher ausgewählten VFO durchgeführt werden. Bandwechsel durchführen wie folgt:

Drücken Sie die Taste A/B und wählen Sie damit den betreffenden VFO aus. VFO „A“ wird im Display oben dargestellt und der VFO „B“ unten. Der ausgewählte VFO wird durch ein am linken Displayrand erscheinendes ▲(oben) oder ▼(unten) angezeigt. Drücken Sie nun die Taste BAND. Bei dem ausgewählten VFO wird nun das Frequenzband gewechselt.

Wenn Sie gerade den UKW-Empfänger benutzen und hierbei die Taste BAND drücken, so wird das Rundfunkband zwischen dem Band 76.000 MHz ... 108,000 MHz und dem Band 65,000 MHz ... 75,000 MHz gewechselt.

### 8.3.4.- Taste CALL (gelb) (linke Seite, oben)

Diese Taste hat mehrere Funktionen:

- a) Taste KURZ drücken. Einschalten des UKW-Radios. Da der Funkverkehr aber höhere Priorität als der Rundfunkempfang hat, kann das Einschalten des Radios nur dann erfolgen, wenn der Transceiver im Moment des Einschaltens kein Funksignal empfängt. Ausschalten des Radios: Taste wieder kurz drücken.
- b) TasteCALL LÄNGER drücken (1-2 Sekunden): Alarm wird lokal ausgelöst. Es ertönt eine Sirene und die Lampen-LED auf der Oberseite des Transceivers blinkt. Der Signalton wird nicht zum Funkpartner übermittelt. Ausschalten dieser Funktion: PTT kurz drücken.

### 8.3.5.- Taste MONI (gelb) (linke Seite unten)

Durch kurzes Drücken dieser Taste schaltet sich die „Taschenlampen-funktion“ ein. Durch ein nochmaliges Drücken blinkt die „Taschenlampe“. Beim dritten Mal kurzes Drücken schaltet sich die „Taschenlampe“ wieder aus.

#### Temporäre Rauschsperrunterdrückung

Wenn Sie die Taste MONI gedrückt halten, so wird für diese Zeit die Rauschsperrung ausgeschaltet und Sie können dann auch schwache Signale wahrnehmen. Nach dem Loslassen der Taste ist die Rauschsperrung wieder aktiv.

### 8.3.6.- Taste PTT (Schwarz) , (linke Seite mitte)

Mit der PTT-Taste (Push-to-talk) schalten Sie den Transceiver auf „Senden“. Sie können nun zu Ihrem Gesprächspartner sprechen. Am Ende Ihrer Durchsage lassen Sie die PTT wieder los und der Tranceiver schaltet sich wieder auf „Empfang“.

### 8.3.7.- Taste \* SCAN (Suchtaste)( Tastenfeld rechts)

- a) Durch kurzes Drücken der Taste SCAN kann man bei Relaisbetrieb die Eingabe- und Ausgabefrequenz tauschen, d.h. die Eingabefrequenz abhören. Im Display erscheint in dem Zustand ein „R“ (reverse). Durch erneutes kurzes Drücken kehrt der Transceiver wieder in den Normalbetrieb zurück. Das „R“ im Display erlischt.
- b) Durch etwas längeres Drücken der Taste SCAN startet der Suchlauf. Die Ansage „scanning begins“ ist zu hören. Erneutes kurzes Drücken der Taste SCAN stoppt den Suchlauf.
- c) Beim Betrieb des UKW-Empfängers kann man durch Drücken der Taste SCAN von einer Rundfunkstation zur nächsten schalten.
- d) Beim Betrieb innerhalb einer mit DCS oder CTCSS gebildeten Gruppe werden beim Drücken der Taste SCAN die aktiven Stationen mit gleicher DCS- oder CTCSS-Einstellung gesucht.



### 8.3.8.- aste # (Tastenfeld rechts unten)

Wenn sich der Transceiver im Kanalmodus(Channel Mode) befindet, so können Sie durch Drücken der Taste # die Ausgangsleistung zwischen High, Medium und Low schalten. Durch Drücken der Taste # für ca. 2 Sekunden können Sie das Tastenfeld verriegeln oder entriegeln.,

### 8.3.9.- Taste MENU

- Durch Drücken der Taste MENU kommen Sie in den Menu-Auswahlbereich im Programmier-Modus. Dies wird auch akustisch durch die Ansage „MENU“ bestätigt.
- Wenn Sie einen gesuchten Menüpunkt (z.B. „Power“) erreicht haben und dessen momentane Einstellung ändern wollen, so drücken Sie erneut die Taste MENU. Hierdurch wird dieser Menüpunkt zwecks Wertänderung geöffnet und die Ansage „POWER“ benennt diesen Menüpunkt.
- Nachdem Sie den Wert dieses Menüpunktes mit Hilfe der ▼▲-Tasten geändert haben drücken Sie die Taste MENU erneut. Damit schließen Sie diesen Menüpunkt und speichern den neuen Wert. Dies wird durch die Ansage „confirmed“ bestätigt.

## 9.- LCD-Display

Erläuterung der Anzeigen und ICONs auf dem LCD-Display DISPLAY des GT-3  
Das Display des GT-3 ist in drei Zeilen aufgeteilt. Die obere Zeile gilt als allgemeine Zeile und zeigt in Verbindung mit der Zeile des momentan verwendeten VFO ( A oder B ) den aktuellen Zustand des GT-3 an. Jeder der beiden VFO „A“ oder „B“ kann über den gesamten.

Frequenzbereich von 136,000 MHz ... 156,000 MHz und

400,000 MHz ... 480,000 MHz eingesetzt werden.

### Aufteilung und Anordnung der ICONs und Anzeigen im Display.

	Allgemeine Zeile
CT ▲ 434. 325 75 188 DCS	Zeile VFO „A“
5T2T ▼ 145. 125 75 188 DTMF	Zeile VFO „B“

Im Betrieb werden nur die relevanten ICONs im Display gezeigt.

Icon	Description
188	Betriebskanal
75 25	Betriebsfrequenz
CT	CTCSS ist aktiviert
DCS	DCS ist aktiviert
+ -	Richtung der Offsetfrequenz
S	Dual Beobachtung / DualEmpfangsfunktion aktiviert
VOX	VOX-Betrieb aktiviert.
R	Reverse Funktion aktiviert (z.B. Relais-Eingabe hören)
N	Wide Band selected
	Batterie Ladezustandsanzeige
	Tastenfeld blockiert
L	Senderausgangsleistung niedrig (low)
▲ ▼	Veränderung der Betriebsfrequenz.
	Signalempfang (Sendung und Empfang, keine Feldstärke)

## 10.- Rufton ( 1750 Hz )

Dieses Signal wird zum Öffnen der Relaisfunkstellen benötigt. Drücken und halten Sie die PTT-Taste. Mit der anderen Hand drücken Sie nun gleichzeitig die Taste BAND. Für die Dauer des Drückens der Taste BAND wird der Rufton 1750 Hz erzeugt und der Relaisstelle übermittelt. Lassen Sie beide Tasten wieder los, um die Reaktion der Relaisfunkstelle zu hören.



## 11.- Grundbedienung

### 11.1.- Antenne montiert ?

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen achten Sie bitte darauf, dass die Antenne montiert ist. Ohne Antenne kann das Gerät beschädigt werden!



### 11.2.- Gerät einschalten und Lautstärke einstellen.

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Lautstärkeknopf im Uhrzeigersinn drehen bis Sie das Schaltergeräusch wahrnehmen. Stellen Sie nun auch gleichzeitig mit diesem Knopf die Lautstärke des Gerätes ein. Das LCD-Display wird beleuchtet und die Ansage „frequency mode“ oder „channel mode“ ertönt.

### 11.3.- Frequenzwahl oder Kanalwahl

Drücken Sie nun die Taste VFO/MR bis Sie die Ansage „frequency mode“ hören. Sie befinden sich nun im Frequenzwahl-Mode.

### 11.4.- Wahl des VFO „A“ oder „B“

Drücken Sie die Taste A/B um einen der VFOs zu benutzen. Die Anzeige für den „VFO A“ ist die obere Frequenzzeile und für den „VFO B“ die darunter liegende Frequenzzeile ( siehe auch Kapitel 9, Seite 17). Beim Wechsel des VFOs ertönt ein kurzer Kontroll-Ton und auf der linken Seite im Display markiert ein Pointer ▲ ▼ die die Zeile des eingeschalteten VFOs.

### 11.5.- Eingabe der Frequenz

Geben Sie nun mit der Tastatur die gewünschte Frequenz sechsstellig ein. Bei jeder Eingabe einer Ziffer wird die eingegebene Ziffer automatisch per Ansage bestätigt. Wenn Sie die Frequenz komplett eingegeben haben sind Sie sofort auf dieser Frequenz QRV (sendebereit).

### 11.6.- Senden / Empfangen

Bitte achten Sie darauf, das die Frequenz, auf der Sie senden wollen, frei ist. Drücken Sie nun die Taste PTT (schwarze Taste auf der linken Seite des Gerätes. Das Gerät ist nun im Sendemodus und Sie können zu Ihrem Gesprächspartner sprechen. Nach dem Loslassen der PTT ist Ihr Gerät wieder auf Empfang und Sie können Ihren Gesprächspartner wieder hören.

## 12.- Erweiterte Bedienung

### 12.1.- Beschreibung des Programmiermenüs

Die nachfolgende Tabelle gibt Ihnen eine schnelle Übersicht über die einzelnen Menüpunkte, der jeweiligen Anzeige im Display und der darin einzustellenden Parameter.

Menü Nr.	Anzeige im Display	Funktion / Beschreibung	Mögliche Einstellungen
0	SQL	Rauschsperr (Schwellwert)	0-9
1	STEP	Frequenzrastr (Schrittweite)	2,5 / 6,25 / 10 / 12,5 / 25 kHz

Menü Nr.	Anzeige im Display	Funktion / Beschreibung	Mögliche Einstellungen
2	TXP	Sendeleistung (1W/4W/8W)	HIGH/MEDIUM/LOW
3	SAVE	Automatische Trägersteuerung in Abhängigkeit der Signalstärke der empfangenen Station (Energieeinsparung bei der Batterie)	OFF/1/2/3/4
4	VOX	VOX-Betrieb, Empfindlichkeit	OFF/0 - 10
5	W/N	FM-Betrieb, W=breit N=schmal	WIDE/NARR
6	ABR	Display-Beleuchtungsabschaltung (Zeit in s)	OFF/1/2/3/4/5
7	TDR	Zweikanalbeobachtung /- empfang	OFF/ON
8	BEEP	Tastenkontrollton aus / ein	OFF/ON
9	TOT	Timer zur Sendezeitbegrenzung in Sekunden	15/30/45/60s...585/600s
10	R-DCS	DCS-Code für Empfänger (Selektiv-Betrieb)	OFF/D023N .... D754I
11	R-CTS	CTCSS-Code für Empfänger	OFF, 67,0 Hz ... 254,1 Hz
12	T-DCS	DCS-Code für Sender	OFF/D023N .... D754I
13	T-CTS	CTCSS-Code für Sender	OFF,67,0 Hz ... 254,1 Hz
14	VOICE ENG	Ansagesprache wählen : Englisch Chinesisch	ON/OFF/ENG/CHI
15	ANI-ID	Geräte-Identifikation (Automatic Number Identification) - nur mit PC einstellbar -	80808
16	DTMFST	Der Sende-Code als DTMF-Signal	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	S-CODE	nur mit PC einstellbar	Gruppe 1...15
18	SC-REV	Scanbereich	TO/CO/SE
19	PTT-ID	ID-Ton des Gerätes beim Drücken oder beim Loslassen der PTT senden bzw. ausschalten. OFF=aus, BOT=beim Drücken senden EOT=beim Loslassen senden BOTH=beim Drücken und Loslassen senden	OFF/BOT/EOT/BOTH
20	PTT-LT	ID-Ton des Gerätes mit Verzögerung senden. Verzögerungszeit hier einstellen.	0...30 ms
21	MDF-A	Anzeige von QRG, Name, Kanal (VFO: A)	FREQ/NAME/CH
22	MDF-B	Anzeige von QRG, Name, Kanal (VFO: B)	FREQ/NAME/CH
23	BCL	Sendung auf besetzten Kanal verweigern (nicht für Relaisfunk)	OFF/ON
24	AUTOLK	Tastatur wird automatisch gesperrt	OFF/ON
25	SFT-D	Richtung der Schifffrequenz bezogen auf Empfangsfrequenz	OFF/ + / -
26	OFFSET	Betrag der Schifffrequenz	0,00 MHz...69,990 MHz
27	MEMCH	Kanäle in Speicherplatz speichern	000 ... 127
28	DELCH	Gespeicherte Kanäle löschen	000 ... 127
29	WT-LED	Display-Hintergrundbeleuchtung „Standby“	OFF/Blue/Orange/Purple
30	RX-LED	Display-Hintergrundbeleuchtung „Empfang“	OFF/Blue/Orange/Purple
31	TX-LED	Display-Hintergrundbeleuchtung „Senden“	OFF/Blue/Orange/Purple
32	AL-MOD	Alarm-Betriebsart	SITE/TONE/CODE
33	BAND	Auswahl des Frequenz-Bandes (VHF / UHF)	VHF/UHF
34	TX-AB	Auswahl des F-Bandes für TX bei Dual-atch	OFF/A/B
35	STE	Unterdrückung des Squelch-Geräusches bei	OFF/ON
36	RP-STE	der Gegenstation im Simplexverkehr beim Loslassen der eigenen PTT	OFF/1, 2, 3, ...10
37	RPT-RL	Unterdrückung des Squelch-Geräusches bei der Gegenstation im Relaisverkehr beim Loslassen der eigenen PTT	OFF/1, 2, 3, ...10
38	PONMGS	Einstellung der Verzögerung der Abschaltung des eigenen Trägers beim Loslassen der eigenen PTT im Relaisfunkverkehr.	FULL/MGS

Menü Nr.	Anzeige im Display	Funktion / Beschreibung	Mögliche Einstellungen
39	ROGER	Automatischer Roger-Tone beim Loslassen der PTT	ON / OFF
40	RESET	Gerät zurücksetzen auf Werkseinstellung	VFO / ALL

### 12.2.- Einstellung der Parameter (Kurzform)

Achten Sie bitte darauf, das vor der Programmierung der Parameter im Menü der richtige VFO mit der Taste A/B gewählt wurde, da verschiedene Parameter für A bzw. B separat gespeichert werden. Zum Beispiel kann die Offset-Frequenz für A und B unterschiedlich sein. Die bei der Programmierung erfolgenden Ansagen sind in englischer Sprache.

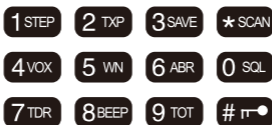
Es gibt zwei Möglichkeiten der Eingabe:

A) Veränderung der Parameter, deren Funktion bereits auf der Tastatur angegeben ist:

( Beispiel: Frequenzraster von 5,0 kHz auf 10,0 kHz umstellen )

Taste	Ansage	Taste	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	1(Step)	STEP 5,0 kHz	MENU	frequency step	▲▼	STEP 10,0	MENU	confirmed	EXIT

Tastatur



1. Drücken Sie die Taste "MENU" Die Ansage bestätigt: „Menu“
2. Drücken Sie die Taste "1"(STEP) Anzeige im Display: STEP (x kHz)
3. Drücken Sie die Taste "MENU" Die Ansage bestätigt: „Frequency Step“
4. Drücken Sie die Taste(n) "▼▲" bis der von Ihnen gewählte Wert angezeigt wird.
5. Drücken Sie die Taste "MENU" Die Ansage bestätigt: „confirmed“
6. Drücken Sie die Taste "EXIT" um den Programmiermodus zu verlassen.

B) Veränderung der Parameter per Eingabe der Menü-Nummer:

( Beispiel: Offset-Frequenz von 0,0 MHz auf 0,600 MHz umstellen )

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	26	OFFSET 00.000	MENU	Offset Frequency	▲▼	OFFSET 00.600	MENU	confirmed	EXIT

Die eingegebenen Werte in den Menüs dienen nur als Beispiel und sind keine Empfehlung!!

### Achtung

In der Betriebsart "Kanal-Betrieb" (Channel-Mode) sind folgende Einstellungen ungültig bzw. nicht möglich: CTCSS, DCS, W/N, PTT-ID, BCL, SCAN ADD TO, S-CODE, CHANNEL NAME. Als einziger Parameter kann die Ausgangsleistung „H/M/L POWER“ verändert werden.

- Die in der nachfolgenden Liste Programmierliste angegebenen Werte „xxx“ bedeuten den von Ihnen ausgewählten Wert nach der Programmierung.

### 12.3.- "SQL" Rauschsperr (Menü-Nr. 0)

Wenn der Empfänger kein Signal empfängt, so sind ein starkes Rauschen und ggf. Störungen zu hören. Die Rauschsperr unterdrückt diese Signale und leitet erst Signale weiter an die NF-Stufe, die größer sind, als der an der Rauschsperr eingestellte Schwellwert. Trifft nun ein Signal ein, das => als der an der Rauschsperr eingestellte Schwellwert ist, so wird die Rauschunterdrückung überwunden und das Signal ist im Lautsprecher zu hören. Einstellung der Rauschsperr:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	0 SQL	SQL 0...9	MENU	Squelch	▲▼	SQL 3	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.4.- VOX-Betrieb (Menü-Nr. 4)

In dieser Betriebsart ist zum Senden das Drücken der PTT nicht notwendig. Sie behalten dabei die Hände frei. Das Mikrofon des Handfunksprechgerätes wird permanent von der VOX-Schaltung überwacht. Wenn Sie nun in das Mikrofon sprechen wird dadurch automatisch das Gerät auf „Senden“ geschaltet. Wenn Sie aufhören zu sprechen schaltet die VOX-Schaltung nach Ablauf einer Verzögerungszeit das Gerät automatisch wieder in den Empfangsmodus. Um unbeabsichtigte Sendungen zu verhindern, muss bei dieser Betriebsart die Ansprechempfindlichkeit nach persönlichem Bedarf eingestellt werden.

Einstellung der VOX :

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	4 VOX	VOX OFF 1...9	MENU	VOX	▲▼	VOX 2	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.5.- W/N Auswahl der FM-Betriebsbandbreite (Menü-Nr. 5)

Um mögliche Interferenzen mit den Nachbarkanälen oder anderen Funkdiensten zu verhindern, kann es möglich sein, dass Sie in bestimmten Gegenden und/oder Frequenzbereichen mit hohem Verkehrsaufkommen Ihre Betriebsbandbreite reduzieren müssen.

Einstellung der FM-Bandbreite:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	5 WN	WN WIDE	MENU	Channel bandwith	▲▼	WV NARR	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.6.- TDR Zweiband-Überwachung (Menü-Nr. 7)

Mit dieser Funktion können Sie zwischen Frequenz A und B überwachen. Die Frequenzen A und B werden vom Transceiver in kurzen regelmäßigen Abständen überwacht. Nimmt der Transceiver auf einer der Frequenzen ein Signal wahr, so stoppt er auf dieser Frequenz, bis das Signal wieder verschwindet.

Einstellung von TDR:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	7 TDR	TDR OFF	MENU	Dual standby	▲▼	TDR ON	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.7.- TOT Sendezeitbegrenzung (Menü-Nr. 9)

Dieses Leistungsmerkmal setzt einen Timer auf die vorprogrammierte Ablaufzeit, nach dem der Sendebetrieb automatisch abgebrochen wird. Diese Funktion schützt die Sendeendstufe vor möglicher Überhitzung und spart Energie der Batterie.

Einstellung von TDR:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	9 TOT	TOT 15	MENU	Time set over time	▲▼	TOT XXX	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.8.- CTCSS/DCS Selektiv-Betrieb (Menü-Nr. 10 / 11 / 12 / 13)

Es kann vorkommen, dass eine oder mehrere geschlossene Teilnehmergruppen gebildet werden müssen, z.B. bei Noteinsätzen, Fielddays, usw. , um diese Gruppen selektiv anrufen zu können. Dies kann man durch pro Gruppe vereinbarte CTCSS-Kodierung oder DCS-Kodierung erreichen. Hierbei handelt es sich um Pilotfrequenzen, die bei der jeweiligen Sendung mit übermittelt werden. Die Rauschsperrung der einzelnen Gruppenmitglieder öffnet sich erst, wenn auch die vereinbarte Kodierung mit empfangen wird. Bei CTCSS handelt es sich um einen FM-modulierten Unterton, bei DCS handelt es sich dagegen um eine Pilotfrequenz in

FSK-Modulation. Die Einstellungen erfolgen für Empfänger und Sender separat. Durch diese Methode werden Gruppenmitglieder durch andere Frequenzbenutzer nicht gestört, aber alle anderen Zuhörer (ohne Kodierung) können den Funkverkehr mithören. Dieses Verfahren ist keine Verschlüsselung oder Abhörschutz !!!

Einstellung von CTCSS oder DCS wie folgt:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	1 / 0	R - DCS OFF	MENU	DCS	▲▼	R - DCS XXX	MENU	confirmed	EXIT
MENU	Menu	1 / 1	R - CTS OFF	MENU	CTCSS	▲▼	R - CTS XXX	MENU	confirmed	EXIT
MENU	Menu	1 / 2	T - DCS OFF	MENU	DCS	▲▼	R - DCS XXX	MENU	confirmed	EXIT
MENU	Menu	1 / 3	T - CTS OFF	MENU	CTCSS	▲▼	R - CTS XXX	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.8.1.- CTCSS Tabelle

N <sup>o</sup>	Tone(Hz)	N <sup>o</sup>	Tone(Hz)	N <sup>o</sup>	Tone(Hz)	N <sup>o</sup>	Tone(Hz)	N <sup>o</sup>	Tone(Hz)
1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
8	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

#### 12.8.2.- DCS Tabelle

N <sup>o</sup>	Code	N <sup>o</sup>	Code	N <sup>o</sup>	Code	N <sup>o</sup>	Code	N <sup>o</sup>	Code
1	D023N	22	D131N	43	D251N	64	D371N	85	D532N
2	D025N	23	D132N	44	D252N	65	D411N	86	D546N
3	D026N	24	D134N	45	D255N	66	D412N	87	D565N
4	D031N	25	D143N	46	D261N	67	D413N	88	D606N
5	D032N	26	D145N	47	D263N	68	D423N	89	D612N
6	D036N	27	D152N	48	D265N	69	D431N	90	D624N
7	D043N	28	D155N	49	D266N	70	D432N	91	D627N
8	D047N	29	D156N	50	D271N	71	D445N	92	D631N
9	D051N	30	D162N	51	D274N	72	D446N	93	D632N
10	D053N	31	D165N	52	D306N	73	D452N	94	D645N
11	D054N	32	D172N	53	D311N	74	D454N	95	D654N
12	D065N	33	D174N	54	D315N	75	D455N	96	D662N

13	D071N	34	D205N	55	D325N	76	D462N	97	D664N
14	D072N	35	D212N	56	D331N	77	D464N	98	D703N
15	D073N	36	D223N	57	D332N	78	D465N	99	D712N
16	D074N	37	D225N	58	D343N	79	D466N	100	D723N
17	D114N	38	D226N	59	D346N	80	D503N	101	D731N
18	D115N	39	D243N	60	D351N	81	D506N	102	D732N
19	D116N	40	D244N	61	D356N	82	D516N	103	D734N
20	D122N	41	D245N	62	D364N	83	D523N	104	D743N
21	D125N	42	D246N	63	D365N	84	D526N	105	D754N

#### 12.9.- ANI Teilnehmer-Kennung (Menü-Nr. 15)

ANI steht für "Automatic Number Identification" und wird auch als PTT-ID bezeichnet. Hierbei wird automatisch eine Teilnehmerkennung ausgesendet, wenn die Sprechaste (PTT) gedrückt und/oder losgelassen wird (programmierbar). Die Teilnehmererkennung zeigt einem Dispatcher einer Gruppe, welche Station gerufen hat. Die Teilnehmererkennung kann nur mit der entsprechenden Software per PC eingegeben werden.

#### 12.10.- DTMFST ( DTMF-Ton ) (Menü-Nr. 16)

für die Code-Aussendung

Zuerst muss in Menü-Nr. 19 (PTT-ID) die Betriebsart der Übermittlung der PTT-ID (Geräteerkennung) eingestellt werden: OFF/ BOT/ EOT/ oder BOTH (siehe auch Punkt 12.12)

Wenn dies geschehen ist, können Sie hier die Übertragungsart der PTT- ID einstellen:

Folgende Auswahlmöglichkeiten bestehen: OFF, DT-ST, ANI-ST, DT-ANI

Beschreibung:

**OFF** im Sendebetrieb kann der DTMF-Ton nicht gehört werden, wenn die PTT-Taste gedrückt oder die PTT-ID automatisch übertragen wird.

**DT-ST** im Sendebetrieb kann der DTMF-Ton gehört werden, wenn die PTT-Taste gedrückt oder die PTT-ID automatisch übertragen wird.

**ANI-ST** im Sendebetrieb kann der DTMF-Ton gehört werden, wenn die PTT-ID automatisch übertragen wird.

**DT-ANI** im Sendebetrieb kann der DTMF-Ton gehört werden, wenn die PTT-Taste gedrückt oder die PTT-ID automatisch übertragen wird.

Einstellung wie folgt:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	1 / 6	DTMFST	MENU	Time set over time	▲▼	TOT XXX	MENU	confirmed	EXIT

Träger kann, wie nachfolgend beschrieben, unter diesem Menü-Punkt programmiert werden: TO, CO, SE

#### 12.11.- SC-REV (Suchlauf) (Menü-Nr. 18)

Der Transceiver bietet die Möglichkeit mit seinem Suchlauf (Scan) die in den Speicherplätzen abgelegten Frequenzen, all seine Frequenzbänder oder Teile der Frequenzbereiche abzusuchen. Wird auf einer der durchsuchten Frequenzen ein Träger festgestellt, so stoppt der Suchlauf automatisch auf dieser Frequenz. Die Art des weiteren Verhaltens des Suchlaufs bei erkanntem

Träger kann, wie nachfolgend beschrieben, unter diesem Menü-Punkt programmiert werden: TO, CO, SE.

TO (Time Operation): Der Suchlauf stoppt für eine vorher festgelegte Zeit, wenn er auf einer Frequenz oder einem Kanal ein aktives Signal erkennt. Nach Ablauf der festgelegten Zeit setzt der Suchlauf seinen Suchvorgang automatisch fort.

CO (Carrier Operation): Der Suchlauf stoppt und bleibt auf einer belegten Frequenz oder einem Kanal, bis das Signal auf diesem wieder verschwindet. Danach setzt der Suchlauf seine Suche automatisch fort.

SE (Search Operation): Der Suchlauf stoppt und bleibt auf einer belegten Frequenz oder einem Kanal stehen.

Einstellung wie folgt:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	1 / 8	SCREV TO	MENU	---	▲▼	SCREV XXX	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.12.- PTT-ID (Art der Aussendung des PTT-ID) (Menü-Nr.19)

Dieses Leistungsmerkmal ermöglicht die Übermittlung einer Anrufer-Erkennung, das heißt Sie können sehen, welche Station Sie anruft. Die Art der Übermittlung können Sie wie nachfolgend beschrieben festlegen. Einstellmöglichkeiten: BOT / EOT / BOTH

Erklärung:

BOT (Begin Of Transmission) : Der Kennungs-Code wird beim Drücken der PTT ausgesendet  
 EOT (End Of Transmission): Der Kennungs-Code wird beim Loslassen der PTT ausgesendet  
 BOTH (Begin and End of Transmission): Der Kennungs-Code wird beim Drücken und Loslassen der PTT ausgesendet.

Einstellung wie folgt:

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	1 / 9	PTT-ID OFF	MENU	---	▲▼	PTT-ID XXX	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.13.- BCL Kanal „besetzt“ Funktion (Menü-Nr. 23)

Die BCL Funktion (Busy Channel Locked) verhindert, dass der Sender des eigenen Transceivers versehentlich auf einer derzeit besetzten Frequenz aktiviert werden kann und damit das dort stattfindende Gespräch stört. Dies könnte passieren, wenn der auf dieser Frequenz befindliche fremde Teilnehmer keinen, oder einen anderen CTCSS- oder DCS-Code eingestellt hat. Die eigene Rauschsperrung bleibt in so einem Fall geschlossen und die Belegung der Frequenz würde von Ihnen nicht bemerkt werden.

**Diese Funktion muss bei Betrieb über Relaisfunkstellen ausgeschaltet sein !!!**

Einstellmöglichkeiten: ON / OFF

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	2 / 3	BCL OFF	MENU	busy lock out	▲▼	BCL XXX	MENU	confirmed	EXIT

#### 12.14.- SFT-D Frequenz-Shift (Relaisstellenbetrieb) (Menü-Nr. 25)

Hier wird für den Relaisfunkbetrieb die Richtung der Frequenzshift, bezogen auf die Empfangsfrequenz, eingestellt. Die Richtung für den Relaisstellenfunk in Europa ist „-“, „+“. Den Betrag der Offset-Frequenz für die Frequenzshift stellen Sie unter Menü-Punkt 26 ein. Einstellmöglichkeiten: - / 0 / +

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	2 / 5	SFT-D 0	MENU	---	▲▼	BCL ---	MENU	confirmed	EXIT



### 12.15.- OFFSET Offset-Frequenz (Relaisstellenbetrieb) (Menü-Nr. 26)

Um die Reichweite von portablen oder mobilen Amateurfunkstellen zu erhöhen benutzt man Relaisfunkstellen (Repeater) auf höher gelegenen Positionen. Hierbei handelt es sich um einen Transceiver (TRX) im Vollduplex-Betrieb. Das Signal der sendenden Amateurfunkstelle wird vom Empfänger des TRX empfangen und direkt an den Sender des TRX weitergeleitet. Der Sender strahlt das Signal sofort aus und kann aufgrund seiner höheren Position (Mast, Hochhaus, etc.) auch Empfangsstellen in größerer Entfernung erreichen. Um nun eine Rückkopplung zwischen dem Eingangssignal und dem Ausgangssignal der Relaisstelle zu verhindern, werden unterschiedliche Frequenzen zum Empfang und der Aussendung verwendet. Im 2m-Band (VHF-Bereich) liegt die Eingabe (Empfangsfrequenz) der Relaisfunkstelle um -600 kHz (Offset-Frequenz) niedriger als deren Ausgabe (Sendefrequenz). Im 70cm-Bereich (UHF) beträgt die Offset-Frequenz -7,600 MHz.

Einstellmöglichkeiten: 00,000 ... 69,000

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	2 / 6	OFFSET 00.000	MENU	OFFSET Frequency	▲▼	OFFSET 00.600	MENU	confirmed	EXIT

### 12.16.- STE Endgeräuschabschaltung (Menü-Nr. 35)

Um das, durch das abrupte Abschalten des Trägers beim Loslassen der eigenen PTT in der Rauschsperrung der Gegenstelle entstehende störende Geräusch zu vermeiden, wird der eigene Träger durch dieses Leistungsmerkmal weich abgeschaltet. (fade out)

Einstellmöglichkeiten: ON / OFF

Taste	Ansage	Taste(n)	Display	Taste	Ansage	Tasten	Display	Taste	Ansage	Taste
MENU	Menu	3 / 5	SET OFF	MENU	—	▲▼	SET ON	MENU	confirmed	EXIT

## 13.- Technische Daten

**Gerät:** Portabler Dualband Amateurfunk Transceiver „GT-3“ für 2m / 70 cm mit zusätzlichem UKW-Radio

### 13.1 Allgemein

- Antenne Gummi-Wendelantenne
- Antenneneingang 50 Ω, SMA-Anschluß
- Display beleuchtet
- Tastenfeld beleuchtet
- Tasten-Kontrollton ein / aus
- Betriebsarten-Ansage Englisch / Chinesisch / aus
- Frequenzbereich, VHF 144 MHz ... 146 MHz
- UHF 430 MHz ... 440 MHz
- Frequenzeingabe direkt durch Tastatur
- Frequenzstabilität 2,5 ppm
- Frequenzschritte, wählbar 2,5 / 5 / 6,25 / 10 / 12,5 / 25 kHz
- FM-Bandbreite, wählbar breit (wide):  $\leq \pm 5$  kHz /schmal (narrow):  $\leq \pm 2,5$  kHz
- Kanal-Speicherplätze: 128
- zwei VFO (A / B) jeder für den gesamten Bereich VHF/UHF
- Stromverbrauch Standby  $\leq 75$ mA, Empfang 380mA, Senden  $\leq 1.4$  A
- Abmessungen / Gewicht 58mm \* 110mm\* 32mm / ca. 130g

### Selektiv-Betrieb

DCS - Codes (programmierbar) 105 codes

CTCSS - Codes (programmierbar) 50 codes

DTMF (kodierte)

13.2.- Sender	
Betriebsarten	Simplex, Semi-Duplex
Relaisfunkstellen-Betrieb	
* Offset-Frequenz (wählbar)	0 MHz .....69,990 MHz
* Offset-Frequenz (Richtung)	+ / 0 / - (bezogen auf Empfangs-QRG)
Ausgangsleistung (wählbar)	1W / 4W / 8W
Ausgangsleistung (SAVE)	autom. Steuerung der Ausgangsleistung in Abhängigkeit der Empfangsfeldstärke
Ausstrahlung	breit: 16KΦF3E / schmal: 11KΦF3E
Modulationsart	FM
Modulationshub (maximal)	breit: ≤±5 kHz / schmal: ≤±2.5 kHz
Nebenaussendungen (max.)	<-60 dB
Sendezeitbegrenzung	TOT (programmierbarer Timer in Sekunden)
VOX-Modus	sprachgesteuerter Sendebetrieb
13.3.- Empfänger	
Eingangsempfindlichkeit	0,2 μV (12 dB SINAD)
Intermodulation	60 dB
Nachbarkanalselektivität	65 dB /60 dB
Rausperre einstellbar	0 .... 9
NF-Wiedergabe	1000 mW
13.4.- KW-Rundfunkempfänger	
-Empfangsfrequenzbereich	65 MHz .... 108 MHz
- Frequenzschrittweite	100 kHz
- Frequenzeingabe	über Tastatur
- Prioritätsschaltung	Funkverkehr unterbricht den Rundfunkempfang

**\* Separat wählbar pro VFO**

Die dreifache Leistungen kann nur im Bereich 140-150/430-440 MHz eingestellt werden.  
Die Farbe vom beleuchtenden Display hat Blau, Orange, und Violett zur Auswahl.

## 14.- Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache
Das Funkgerät lässt sich nicht einschalten ...	Die Batterie ist nicht geladen. Bitte Batterie laden. Die Batterie ist nicht richtig eingesetzt. Bitte überprüfen.
Die Batterie verliert schnell ihre Ladung ...	Die Lebenszeit der Batterie ist am Ende. Bitte tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus. Achten Sie darauf, dass die neu eingesetzte Batterie vor dem Betrieb voll geladen ist.
Die Empfangsanzeige leuchtet, aber Sie können nichts hören ...	Überprüfen Sie die Einstellung der Lautstärke, oder überprüfen Sie, ob Sie die gleiche CTCSS - oder DCS-Einstellung wie die Gegenstation haben.
Beim Senden kann Ihr Gesprächspartner Sie nicht hören ...	Überprüfen Sie Ihre CTCSS- oder DCS-Einstellung, sie muss mit der Ihres Gesprächspartners übereinstimmen, oder Sie befinden sich außerhalb der sicheren Reichweite gegenüber Ihrem Gesprächspartner, oder Ihr Gesprächspartner befindet sich in einer ungünstigen Umgebung, die den Empfang erschwert.
Im Standby-Mode sendet Ihr TRX ohne dass Sie die PTT drücken ...	Überprüfen Sie die VOX-Einstellungen.

## **AVANT-PROPOS**

**Merci d'avoir acheté cet Amateur Radio portable, elle est un talkie walkie d'affichage de dual-band. Facile à utiliser, cet article vous donnera la commutation de sécurité, d'instantané et de fiabilité à l'efficacité maximale. Veuillez s'il vous plaît lire prudemment cette notice avant l'utilisation. Les informations présentées vous aideront à dériver les performances maximales de cette radio.**

# CONTENU

1.- CONSIGNES DE SÉCURITÉ	30
2.- FONCTIONS ET CARACTERISTIQUES	30
3.- DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ÉQUIPEMENTS	31
4.- ACCESSOIRES EN OPTION	31
5.- INSTALLATION DES ACCESSOIRES	31
5.1.- INSTALLATION DE L'ANTENNE	31
5.2.- INSTALLATION DU CLIP CEINTURE	31
5.3.- INSTALLATION DE MICRO / DE CASQUE EXTERNE	32
5.4.- INSTALLATION DE BATTERIE	32
6.- CHARGE DE BATTERIE	32
7.- INFORMATION DE BATTERIE	32
7.1.- PREMIÈRE UTILISATION	32
7.2.- CONSEILS SUR BATTERIE	33
7.3.- PROLONGER LA VIE DE LA BATTERIE	33
7.4.- STOCKAGE DE LA BATTERIE	33
8.- PARTIES, CONTROLS ET CLÉS	33
8.1.- APERCU DE LA TALKIE WALKIE	33
8.2.- COMMANDE / DEFINITION CLÉ	34
9.- AFFICHAGE LCD	35
10.- 1750 Hz TON POUR ACCES AUX REPETEURS	35
11.- OPERATIONS ELEMENTAIRES	35
11.1.- RADIO ON-OFF/CONTROLE DE LA VOLUME	35
11.2.- SELECTION D'UNE FREQUENCE	35
12.- UTILISATION AVANCÉE	35
12.1.- INSTALLER LES PARAMETRES DU MENU	36
12.2.- UTILISATION DU MENU CONTEXTUEL	37
12.3.- "SQL" (SILENCIEUX)	37
12.4.- FONCTION "VOX" (TRANSMISSION d'OPERATION VOCALE)	37
12.5.- SELECTIONNER LA BANDE LARGE OU ETROITE "W/N"	37
12.6.- TDR (DOUBLE VEILLE/DOUBLE RECEPTION)	37
12.7.- TOT ( Envoi différé )	37
12.8.- CTCSS/DCS	37
12.9.- ANI	38
12.10.- DTMFST (DTMF TONE DE CODE DE TRANSMISSION)	38
12.11.- SC-REV (méthode de SCAN RESUME)	38
12.12.- PTT-ID ( PTT OU DE PRESSER PTT pour émettre le signal de code )	38
12.13.- BCL( BLOCAGE DE CANAL )	38
12.14.- SFT-D( Direction de la fréquence MAJ )	38
12.15.- OFFSET( Déplacement de fréquence )	38
12.16.- STE (TAIL TONE ELIMINATION)	39
13.- CTCSS TABLE	39
14.- DCS TABLE	39
15.- SPECIFICATION TECHNIQUE	40
15.1.- GENERAL	40
15.2.- ÉMETTEUR	40
15.3.- RÉCEPTEUR	40
16.- DÉPANNAGE	41
17.- GARANTIE(Mieux vaut acheter les radios du revendeur local)	41

## 1.- CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les précautions de sécurité suivantes doivent toujours être respectées lors du fonctionnement et réparation pour cet article.

Cet équipement ne doit être entretenu que par des techniciens qualifiés.

- Ne pas modifier la radio pour les raisons quelconques.
- Utiliser uniquement les piles et chargeurs fournis ou approuvés par BAOFENG .
- Ne pas utiliser la radio portable qui a une antenne endommagée. Si une antenne endommagée contact avec votre peau, une légère brûlure peut en résulter.
- Éteindre la radio avant d'entrer dans une zone avec des matériaux explosifs et inflammables.
- Ne charger pas votre batterie dans un endroit avec des matériaux explosifs et inflammables.
- Pour éviter les interférences électromagnétiques et / ou des conflits de compatibilité, éteindre votre radio dans un endroit où des affiches vous demandent de le faire.
- Éteindre la radio avant monter à bord d'un avion. Toute utilisation d'une radio doit être en conformité avec les réglementations aériennes ou des instructions.
- Éteindre la radio avant d'entrer dans une zone de minage.
- Pour les véhicules équipés d'un airbag, ne pas placer la radio dans le domaine de l'air bag ou dans la zone de déploiement du coussin gonflable.
- N'exposer pas la radio aux rayons du soleil pendant une longue période ; ne pas la placer à proximité de la source de chaleur.
- Lors de la transmission de la radio portable, maintenir la radio en position verticale avec le microphone de 3 à 4 centimètres de vos lèvres. Garder l'antenne à au moins 2,5 centimètres de votre corps.



**AVERTISSEMENT: Si vous portez la radio sur votre corps, assurez-vous que la radio et son antenne se trouvent à au moins 2,5 centimètres de votre corps.**

## 2.- FONCTIONS ET CARACTERISTIQUES

- Emetteur-récepteur de dual-band de poche avec le menu de fonctions d'affichage sur l'écran " LCD ".

- DTMF codé.
- Batterie au lithium-ion de grande capacité.
- Récepteur de radio FM (65 MHz ~ 108 MHz).
- Intègre 105 codes " DCS " et 50 codes programmables " CTCSS " de la vie privée.
- Fonction "VOX" (voix exploité transmission).
- Fonction d'alarme.
- Jusqu'à 128 canaux de mémoire.
- Broadband (large) / bande étroite (Etroit), sélectionnable.
- Elevé/Milieu/Faible puissance (1/4/8W) sélectionnable.
- Éclairage de l'écran et le clavier programmable.
- Fonction " bip " sur le clavier.
- Dual Watch / double réception.
- Sélectionnable Fréquence étape 2.5/5/6.25/10/12.5/25 kHz.
- Fonction "OFFSET " (décalage pour l'accès aux relais de fréquence) .
- Batterie Fonction d'économie "SAVE".
- Transmission de la minuterie " TOT " programmable.
- Sélection du mode de numérisation.
- Fonction de verrouillage de canal occupé " BCLO ".
- Inhérent RX balayage CTCSS / DCS
- Lampe de poche LED inhérent.
- Programmable par PC.
- Seuil de niveau " silencieux " réglable de 0 à 9.

- La réception crossband
- Fin de la tonalité de transmission
- Built-in serrure à clé

### 3.- DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DES ÉQUIPEMENTS

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. Nous vous recommandons d'identifier les éléments énumérés ci-après avant de jeter l'emballage. Si des éléments sont perdus ou ont été endommagés pendant l'expédition, contactez immédiatement votre revendeur.



### 4.- ACCESSOIRES EN OPTION



**Note:** - Consultez le concessionnaire ou le détaillant pour obtenir des informations sur les options disponibles

### 5.- INSTALLATION DES ACCESSOIRES

#### 5.1.- INSTALLATION DE L'ANTENNE

Installez l'antenne comme indiqué dans la figure ci-dessous et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.

#### Remarque:

- Lors de l'installation de l'antenne, ne tournez pas par son dessus, le tenez par sa base puis tournez.
- Si vous utilisez une antenne extérieure, assurez-vous que le «SWR» est d'environ 1,5:1 ou moins, pour éviter d'endommager les transistors finaux de l'émetteur-récepteur.
- Ne tenez pas l'antenne avec votre main ou envelopper son extérieur pour éviter la mauvaise opération de l'émetteur-récepteur.
- Ne transmettez jamais sans antenne.



#### 5.2.- INSTALLATION DU CLIP CEINTURE

Si nécessaire, installez le clip ceinture à l'arrière du couvercle du compartiment batterie comme indiqué sur la figure ci-dessous.

#### Note:

- N'utilisez pas n'importe quel type de colle pour fixer la vis sur le clip ceinture. Le solvant de colle pourrait endommager le boîtier de la batterie.



**5.3.- INSTALLATION DE MICRO / DE CASQUE EXTERNE**  
 Branchez le connecteur micro- casque externe dans le jack de 'SP. & MIC' de l'émetteur-récepteur comme indiqué sur la figure ci-dessous.



**5.4.- INSTALLATION DE BATTERIE**

- Lors de la fixation de la batterie, assurez-vous que la batterie est en parallèle et en bon contact avec le châssis en aluminium. Le bas de la batterie est d'environ 1 à 2 centimètres au-dessous du fond du corps de la radio.
- Alignez la batterie sur les rails de guidage dans le châssis en aluminium et faites-le glisser vers le haut jusqu'à ce qu'un « clic » se fait entendre.
- Le loquet de la batterie en bas verrouille la batterie.
- Éteignez la radio avant de retirer la batterie.
- Faites glisser le loquet de la batterie, au fond du corps de la radio, dans le sens indiqué par la flèche.
- Faites glisser la batterie pour environ 1 à 2 centimètres, puis retirez la batterie du corps de la radio.



**6.- CHARGE DE BATTERIE**

Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant. Le LED du chargeur indique l'état de charge.

L'état de charge:	INDICATION DE LED:
En veille ( sans charge )	LED rouge clignote, tandis que LED vert s'allume
En charge	LED rouge s'allume solidement
En pleine charge	LED verte s'allume solidement
Erreur	LED rouge clignote, tandis que LED vert s'allume



Suivez ces étapes s'il vous plaît :

1. Branchez le câble alimentation dans l'adaptateur.
2. Branchez le connecteur CA de l'adaptateur dans la prise de courant CA.
3. Branchez le connecteur CC de l'adaptateur dans la prise CC dans le derrière du chargeur.
4. Placez la radio avec sa batterie attachée, ou seulement la batterie dans le chargeur.
5. Assurez-vous que la batterie est en bon contact avec la borne de recharge. Le processus de charge se déclenche lorsque la LED rouge s'allume.
6. La LED verte s'allume indiquant environ 4 heures plus tard, la batterie est complètement chargée. Ensuite, retirer la radio avec sa batterie ou la batterie seule du chargeur.

**7.- INFORMATION DE BATTERIE**

**7.1.- PREMIÈRE UTILISATION**

Les neuf batteries sont livrées sans pleine charge de l'usine. Chargez une nouvelle batterie pendant 5 heures avant la première utilisation. La capacité maximale de la batterie et les performances seront obtenues après trois cycles complets de charge / décharge. Si vous remarquez des pistes de faiblesse de la puissance de batterie, rechargez la batterie s'il vous plaît.



#### AVERTISSEMENT:

- Pour réduire le risque de blessures, charger uniquement la batterie spécifiée par le constructeur. Autres batteries peuvent exploser et causer des dommages corporels et des dégâts.

- Pour éviter tout risque de blessure, ne jetez pas les batteries au feu !
- Jetez les batteries en se conformant aux réglementations locales (ex. recyclage). Ne les jetez pas avec les ordures ménagères.
- Jamais tentez de démonter la batterie.

#### 7.2.- CONSEILS SUR BATTERIE

1. Lorsque vous chargez la batterie, gardez-la à une température entre 5 °C -40 °C. Température dépassant de la limite peut causer des fuites ou des dommages batterie.
2. Lorsque vous chargez une batterie attachée à une radio, éteignez la radio pour assurer une pleine charge.
3. Ne coupez pas l'alimentation ni retirez la batterie lorsque la charge d'une batterie.
4. Ne chargez jamais une batterie humide. Séchez la avec un chiffon sec avant de la charger.
5. La batterie s'épuisera. Lorsque la durée de fonctionnement ( temps de conversation et de veille) est sensiblement plus courte que l'exécution normale, il est le temps d'acheter une nouvelle batterie.

#### 7.3.- PROLONGER LA VIE DE LA BATTERIE

1. La performance de la batterie réduira sérieusement à température moins de 0°C. Une batterie rechargeable est donc nécessaire lorsqu'il fait froid. La batterie froide qui est incapable de marcher dans un tel cas pourrait travailler à température ambiante. Veuillez donc la garder pour l'utilisation après.
2. La poussière sur le contact de batterie pourrait causer le dysfonctionnement ou la panne du rechargement de la batterie. Veuillez s'il vous plaît utiliser un chiffon propre et sec pour l'essuyer avant d'attacher la batterie à la radio.

#### 7.4.- STOCKAGE DE LA BATTERIE

1. Un chargement complet de la batterie avant le stoker pour une longue période est pour éviter l'endommagement de batterie à cause d'une décharge excessive.
2. Un rechargement de la batterie après le stockage pendant plusieurs mois est pour éviter une réduction de la capacité de batterie due à une décharge excessive.
3. Stoker votre batterie dans un endroit froid et sec à température ambiante pour réduire une possibilité de l'autodécharge.

#### 8.- PARTIES, CONTROLS ET CLES

##### 8.1.- APERÇU DE LA TALKIE WALKIE



1. Antenne	6. SK-côté key2/MONI(Lampe de poche, moniteur)
2. Lampe de poche	7. PTT clé (push-to-talk)
3. Bouton (ON / OFF, le volume)	8. VFO / MR(Mode de fréquence / mode de canal)
4. LCD	9. Indicateur LED
5. SK- côté key1/CALL (radio, alarme )	10. Sangle boucle



11. Prise accessoire	15. SP. & MIC.
12. A / B clé (Commutateurs d'affichage de fréquence)	16. Pack de batterie
13. Clé de BAND (commutateurs de la bande)	17. Contact de batterie
14. Keypad	18. Bouton

## 8.2.- COMMANDE / DEFINITION CLÉ

### ▶ [PTT] (PUSH-TO-TALK):

Presser et maintenir le [PTT] bouton à transmettre ; le relâcher à recevoir.

### ▶ SK-côté KEY1/ [CALL]:

- Presser le bouton [CALL] pour activer la Radio FM; presser encore une fois à la désactiver.
- Presser et maintenir le bouton [CALL] pour activer la fonction d'alarme ; presser et maintenir encore une fois à désactiver cette fonction.

### ▶ SK-côté KEY2 / [MONI]:

- Presser le bouton [MONI] à ouvrir la lampe de poche ; presser encore une fois pour l'étendre.
- Presser et maintenir le bouton [MONI] pour surveiller le signal.

### ▶ [VFO/MR] BOUTON:

- Presser le bouton [VFO/MR] à changer la mode de fréquence et celle de canal.

### ▶ [A/B] BOUTON:

- Presser le bouton [A/B] à changer l'affichage de fréquence.

### ▶ [BAND] BOUTON:

- Presser le bouton [BAND] à changer l'affichage de bande.

### ▶ [\*SCAN] CLÉ:

- Presser la clé [\*SCAN] à activer la fonction d'inversion, il échangera une réception et transmission de fréquence distincte.
- Presser la clé [\*SCAN] pendant 2 secondes à commencer la numérisation.(fréquence/canal).
- Alors que la radio FM est activé, presser la clé [\*SCAN] pour rechercher FM Station de radio.
- Alors que réglage de la RX CTCSS / DCS, appuyez sur la clé [\*SCAN] pour balayage le RX CTCSS / DCS.

### ▶ [#↻] CLÉ:

- En mode canal, appuyez sur [#↻] pour changer Haut/Milieu/Bas puissance d'émission.
- Presser la clé [#↻] pendant 2 secondes pour verrouiller / déverrouiller le clavier.

### ▶ FONCTION CLAVIER

#### [MENU] CLÉ:

- Pour accéder au menu de la radio et de confirmer le réglage.

#### [▲] ou [▼] CLÉ:

- Presser et maintenir [▲] ou [▼] pour fréquence haut ou bas rapide.
- Presser [▲] ou [▼], le balayage sera opposé.

#### [EXIT] CLÉ:

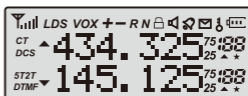
- Presser la touche [EXIT] pour annuler le réglage ou effacer l'entrée.

### ▶ NOMBRES DU CLAVIER

- À entrer des informations pour programmer les listes de la radio et de la CTCSS non-standard.
- En mode de transmission, presser les touches numériques touche pour envoyer le signal de code (le code doit être par logiciel PC).







### ▶ ACCESSOIRE JACK

- Pour connecter des accessoires audio, ou d'autres accessoires tels que le câble de programmation.



## 9.- AFFICHAGE LCD

Les icônes de l'écran apparaissent lorsque certaines opérations ou des caractéristiques spécifiques sont activées.

Icon	Description
	Numéro de canal.
	Numéro de fréquence.
<i>CT</i>	CT activé.
<i>DCS</i>	DCS activé.
<i>+ -</i>	Décalage de fréquence pour accéder répéteurs.
<i>S</i>	Double regarde /Double réception activé.
<i>VOX</i>	Transmission d'opération vocale activé.
<i>R</i>	Fonction de inverse activé.
<i>N</i>	Bande Large.
	Indicateur de charge.
	Verrouillage du clavier.
<i>L</i>	Puissance faible.
	Fréquence de fonctionnement.
	Puissance du signal.

## 10.- 1750 Hz TON POUR ACCES AUX REPETEURS

L'utilisateur doit établir des communications longue distance par un répéteur radio amateur qui est activé après avoir reçu un 1750Hz ton.

Appuyez et maintenez sur le [PTT], puis appuyez sur la touche [BAND] à émettre une tonalité 1750Hz.

## 11.- OPERATIONS ELEMENTAIRES

### 11.1.- RADIO ON-OFF/CONTROLE DE LA VOLUME

- Assurez-vous que l'antenne et la batterie sont correctement installés et la batterie chargée.
- Tournez la touche dans le sens horaire pour mettre la radio en marche, et dans le sens antihoraire pour l'éteindre.
- Tournez le bouton dans le sens antihoraire pour diminuer le volume.

### 11.2.- SELECTION D'UNE FREQUENCE

- Pressez la touche [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour sélectionner la fréquence / canal désiré que vous voulez. L'écran affiche la fréquence / canal sélectionné.
- Pressez et maintenez la touché [ ▲ ] ou [ ▼ ] pour augmenter ou diminuer la fréquence rapide.

**Remarque: -Vous ne pouvez pas sélectionner un canal s'il n'est pas en stock à l'avance.**

## 12.- UTILISATION AVANCÉE

Vous pouvez programmer votre émetteur-récepteur fonctionnant dans le menu de configuration en fonction de vos besoins ou préférences.

## 12.1.- INSTALLER LES PARAMETRES DU MENU

Menu	Fonction/Description	Paramètres disponibles
0	SQL (Silencieux Niveau)	0-9
1	PAS (Pas de Fréquence)	2.5/5/6.25/10/12.5/25kHz
2	TXP (Puissance d'émission)	HAUT/MILIEU/BAS
3	SAVE (Economiseur de Batterie,1:1/1:2/1:3/1:4)	OFF/1/2/3/4
4	VOX (Transmission d'opération vocale)	OFF/0-10
5	W/N (Bande Large / Etroite)	LARGE/ETROIT
6	ABR (Eclairage de l'écran)	OFF/1/2/3/4/5s
7	TDR (Double regarde / Double réception)	OFF/ON
8	BEEP (Bip du clavier)	OFF/ON
9	TOT (Minuterie de transmission)	15/30/45/60.../585/600secondes
10	R-DCS (Silencieux réception numérique codé)	OFF/D023N...D754I
11	R-CTS (Silencieux réception continuous tone codé)	67.0Hz...254.1Hz
12	T-DCS (Silencieux réception numérique codé)	OFF/D023N...D754I
13	T-CTS (Silencieux réception Continuous Tone Codé)	67.0Hz...254.1Hz
14	VOICE (Invite Vocale)	OFF/ON
15	ANI (Identification de numéro automatique de la radio, ne peut que d'être définie par logiciel PC.)	
16	DTMFST (La tonalité DTMF de transmission d'un code.)	OFF/DT-ST/ANI-ST/DT+ANI
17	S-CODE (Code du signal, ne peut que d'être réglé par le logiciel PC.)	1,...,15 groupes
18	SC-REV (Méthode de reprise de scan)	TO/CO/SE
19	PTT-ID (Presser ou relâcher la touche PTT pour transmettre le signal de code)	OFF/BOT/EOT/BOTH
20	PTT-LT (Retarder le signal de code d'envoi)	0,...,30ms
21	MDF-A (Sous le mode de canal, canal A affiche. Remarque:affichage du nom ne peut que d'être réglé par le logiciel PC.)	FREQ/CH/NAME
22	MDF-B (Sous le mode de canal, canal B affiche. Remarque:affichage du nom ne peut qu'être réglé par le logiciel PC.)	FREQ/CH/NAME
23	BCL (Verrouillage de canal occupé)	OFF/ON
24	AUTOLK (Clavier se verrouille automatiquement)	OFF/ON
25	SFT-D (Direction de déplacement de fréquence)	OFF/+/-
26	OFFSET (Décalage de fréquence)	00.000...69.990
27	MEMCH (Stocké dans les canaux mémoire)	000, ...127
28	DELCH (Supprimer les canaux de mémoire)	000, ...127
29	AL-MOD (Mode d'alarme)	SITE/TONE/CODE
30	BAND (Sélection de bande)	VHF/UHF
31	TX-AB (Transmettre sélection tout en double veille / réception)	OFF/A/B
32	STE (Queue tone élimination)	OFF/ON
33	RP_STE (Élimination queue de ton dans la communication par répéteur)	OFF/1,2,3...10
34	RPT_RL (Retarder la queue de ton répéteur)	OFF/1,2,3...10
35	PONMGS( Ecran de démarrage)	FULL/MGS
36	ROGER (Fin de la transmission de tonalité)	ON/OFF
37	RESET (Restaurer les paramètres par défaut)	VFO/ALL

## 12.2.- UTILISATION DU MENU CONTEXTUEL

- 1.- Appuyez sur la touche MENU, puis appuyez sur la touche  $\uparrow$  ou  $\downarrow$  pour sélectionner le menu désiré.
- 2.- Appuyez à nouveau sur la touche MENU, venir à la valeur du paramètre.
- 3.- Appuyez sur la touche  $\uparrow$  ou  $\downarrow$  pour sélectionner le paramètre souhaité.
- 4.- Appuyez sur la touche MENU pour confirmer et enregistrer, appuyez sur la touche EXIT pour annuler le réglage ou effacer l'entrée.



### - Remarque:

Sous mode canal, les réglages de menu suivants sont invalides: CTCSS, DCS, W / N, PTT-ID, BCL, SCAN seulement la puissance H/M/B pourrait être changé.

## 12.3.- "SQL" (SILENCIEUX)

- Le silencieux coupe le haut-parleur de l'émetteur-récepteur en l'absence de réception. Avec le niveau de silencieux est réglé correctement, vous entendrez le son uniquement lorsque vous recevez des signaux et réduit de manière significative la consommation de courant de la batterie. Il est recommandé de définir le niveau 5.

## 12.4.- FONCTION "VOX" (TRANSMISSION d'OPERATION VOCALE)

- Cette fonction n'est pas nécessaire de pousser le [PTT] sur l'émetteur-récepteur pour une transmission. La transmission est activée automatiquement par détection de la voix de la radio. Quand fini de parler, la transmission terminée automatiquement et l'émetteur-récepteur recevront automatiquement le signal. Assurez-vous de régler la niveau de gain VOX à une sensibilité appropriée pour permettre la transmission en douceur.

## 12.5.- SELECTIONNER LA BANDE LARGE OU ETROITE "W/N"

Dans les zones où les signaux RF sont saturées, vous devez utiliser la bande étroite de transmission pour éviter les interférences dans les canaux adjacents.

## 12.6.- TDR (DOUBLE VEILLE/DOUBLE RECEPTION)

Cette fonction vous permet d'utiliser entre la fréquence A et la fréquence B. Périodiquement, l'émetteur-récepteur vérifie si un signal est reçu sur une autre fréquence que nous avons prévues. Si vous recevez un signal, l'appareil restera dans la fréquence jusqu'à ce que le signal reçu disparaît.

## 12.7.- TOT ( Envoi différé )

Cette fonction peut contrôler automatiquement contrôler le temps que nous transmettons chaque fois que vous appuyez sur [ PTT ] sur l'émetteur-récepteur. Cette fonction est très utile pour éviter la surchauffe des transistors de l'émetteur-récepteur de puissance excessives. L'émetteur-récepteur s'éteint automatiquement une fois l'heure réglée.

## 12.8.- CTCSS/DCS

Dans certains cas, ne veulent que d'établir des communications dans un groupe fermé d'utilisateurs à une fréquence ou un canal particulier, car il va utiliser " CTCSS " ou le code " DCS " pour la réception.

Le " silencieux " ne s'ouvre que lors de la réception d'une fréquence " CTCSS " ou codes "DCS" même que programmé dans votre émetteur-récepteur. Si les codes du signal reçus diffère de ceux programmés dans votre émetteur-récepteur , le " silencieux " ne s'ouvre pas et le signal reçu peut être entendu .

### Remarque:

**- L'utilisation de "CTCSS" ou "DCS" dans une communication, ne garantit pas la communication complète de la confidentialité.**

#### 12.9.- ANI

- ANI ( Automatic Number Identification ) est également connu comme PTT ID car un ID est émis lorsque le bouton PTT de la radio est pressé et / ou libéré.
- Cet ID indique le répartiteur qui radio de champ a été calée .
- Ne peut que d'être fixé par logiciel PC.

#### 12.10.- DTMFST (DTMF TONE DE CODE DE TRANSMISSION)

D'abord, vous devez définir la PTT - ID comme BOT / EOT / BOTH

- "OFF" sous le mode de transmission, vous ne pouvez pas entendre la tonalité DTMF, lorsque vous appuyez sur la touche pour transmettre le code ou code transmis automatiquement.
- "DT- ST" sous le mode de transmission, vous pouvez entendre la tonalité DTMF, lorsque vous appuyez sur la touche pour transmettre le code .
- "ANI- ST" sous le mode de transmission, vous pouvez entendre la tonalité DTMF, alors que le code transmis automatiquement.
- "DT- ANI" sous le mode de transmission, vous pouvez entendre la tonalité DTMF, lorsque vous appuyez sur la touche pour transmettre le code ou le code transmis automatiquement.

#### 12.11.- SC-REV (méthode de SCAN RESUME)

Cet émetteur-récepteur vous permet de numériser les canaux de mémoire, toutes les bandes ou partie des bandes.

Lorsque l'émetteur-récepteur détecte une communication, le balayage s'arrête automatiquement.

### Marques:

- "TO" ( Temps d'exploitation ) : balayage s'arrête quand il détecte un signal actif Le balayage s'arrête sur chaque fréquence oractive canal pendant un temps prédéterminé, après que le temps de l'analyse reprend automatiquement.
- "CO" ( Carrier Opération ) : La numérisation s'arrête et rester dans la fréquence ou le canal, jusqu'à ce que le signal actif disparaît.
- "SE" ( Search Opération ) : La numérisation s'arrête et rester dans la fréquence ou le canal après avoir détecté un signal actif.

#### 12.12.- PTT-ID ( PTT OU DE PRESSER PTT pour émettre le signal de code )

- Cette fonction vous permet de savoir qui vous appelle.
- "OFF" -Ne transmettre pas le code tout en appuyez sur le bouton PTT.
- "BOT" -Transmettre le code tout en appuyez sur le bouton PTT ( le code ne peut que d'être réglé par le logiciel de PC.) .
- "EOT" -Transmettre le code tout relâchez le bouton PTT.
- "BOTH" -Transmettre le code tout en pousser ou relâcher le bouton PTT.

#### 12.13.- BCL ( BLOCAGE DE CANAL )

La fonction BCLO protège les émetteurs récepteurs d'être activés si un signal suffisamment fort pour percer le "bruit" silencieux est présent. Sur une fréquence où des stations utilisent différentes tonalités CTCSS ou codes DCS, la fonction BCLO vous évite d'interrompre accidentellement leurs communications ( parce que votre radio est rendue muette par son propre décodeur de tonalité ) .

#### 12.14.- SFT-D ( Direction de la fréquence MAJ )

Le "OFFSET" est la différence ou décalage entre la fréquence de réception et la fréquence de transmission pour l'accès aux répéteurs de radio amateur. Réglez le "OFFSET", selon le "OFFSET" répéteur radio amateur par qui veulent communiquer.

#### 12.15.- OFFSET( Déplacement de fréquence )

Lors de la communication par l'intermédiaire d'un répéteur, la direction de déplacement de fréquence doit être programmée pour le déplacement de la fréquence d'émission est supérieure ou inférieure à la fréquence de réception.

**Exemple:**

Si nous voulons faire une communication par répéteur radio amateur dont l'entrée fréquence est 145,000 MHz et 145,600 MHz est sortie, nous choisissons le "OFFSET" de la section précédente en 0600 et la direction de Voyage "SHIFT" programmé pour [-], de sorte l'émetteur récepteur sera toujours 145,600 MHz en fréquence et lorsque vous appuyez sur PTT pour transmettre émetteur-récepteur, la fréquence passe automatiquement à 145,000 MHz.

**12.16.- STE (TAIL TONE ELIMINATION)**

Cette fonction est utilisée pour activer ou désactiver la fin de la transmission de l'émetteur-récepteur. Uniquement Cette transmission du signal final soit utilisé dans les communications entre les émetteurs-récepteurs et pas dans les communications à travers un répéteur, qui doit être désactivé.

**13.- CTCSS TABLE**

N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)	N°	Tone(Hz)
1	67.0	11	94.8	21	131.8	31	171.3	41	203.5
2	69.3	12	97.4	22	136.5	32	173.8	42	206.5
3	71.9	13	100.0	23	141.3	33	177.3	43	210.7
4	74.4	14	103.5	24	146.2	34	179.9	44	218.1
5	77.0	15	107.2	25	151.4	35	183.5	45	225.7
6	79.7	16	110.9	26	156.7	36	186.2	46	229.1
7	82.5	17	114.8	27	159.8	37	189.9	47	233.6
8	85.4	18	118.8	28	162.2	38	192.8	48	241.8
9	88.5	19	123.0	29	165.5	39	196.6	49	250.3
10	91.5	20	127.3	30	167.9	40	199.5	50	254.1

**14.- DCS TABLE**

N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code	N°	Code
1	D023N	22	D131N	43	D251N	64	D371N	85	D532N
2	D025N	23	D132N	44	D252N	65	D411N	86	D546N
3	D026N	24	D134N	45	D255N	66	D412N	87	D565N
4	D031N	25	D143N	46	D261N	67	D413N	88	D606N
5	D032N	26	D145N	47	D263N	68	D423N	89	D612N
6	D036N	27	D152N	48	D265N	69	D431N	90	D624N
7	D043N	28	D155N	49	D266N	70	D432N	91	D627N
8	D047N	29	D156N	50	D271N	71	D445N	92	D631N
9	D051N	30	D162N	51	D274N	72	D446N	93	D632N
10	D053N	31	D165N	52	D306N	73	D452N	94	D645N
11	D054N	32	D172N	53	D311N	74	D454N	95	D654N
12	D065N	33	D174N	54	D315N	75	D455N	96	D662N

13	D071N	34	D205N	55	D325N	76	D462N	97	D664N
14	D072N	35	D212N	56	D331N	77	D464N	98	D703N
15	D073N	36	D223N	57	D332N	78	D465N	99	D712N
16	D074N	37	D225N	58	D343N	79	D466N	100	D723N
17	D114N	38	D226N	59	D346N	80	D503N	101	D731N
18	D115N	39	D243N	60	D351N	81	D506N	102	D732N
19	D116N	40	D244N	61	D356N	82	D516N	103	D734N
20	D122N	41	D245N	62	D364N	83	D523N	104	D743N
21	D125N	42	D246N	63	D365N	84	D526N	105	D754N

## 15.- SPECIFICATION TECHNIQUE

### 15.1.- GENERAL

Gamme de fréquence	65MHz-108MHz (Seulement recevoir commercial FM radio) VHF: 144MHz-146MHz (Rx/Tx) UHF: 430MHz-440MHz (Rx/Tx)
Canaux de mémoire	Jusqu'à 128 canaux
Stabilité de fréquence	2.5ppm
Bas de fréquence	2.5kHz/5kHz/6.25kHz/10kHz/12.5kHz/25kHz
Impédance d'antenne	50Ω
Température de fonctionnement	-20° C to +60° C
Tension d'alimentation	Rechargeable Lithium-Ion mAh 7.4V/1800
Consommation en veille	≤75mA
Consommation à la réception	380mA
Consommation en transmission	≤1.4 A
Mode de fonctionnement	Simplex or semi-duplex
Duty cycle	03/03/54 min. (Rx / Tx / Standby)
Dimensions	58mm x 110mm x 32mm
Poids	130 g (approx.)

### 15.2.- ÉMETTEUR

RF	1W/4W/8W
Type	FM
Emission	16KΦF3E/11KΦF3E (W/N)
Maximum	±5 kHz/±2.5 kHz (W/N)
FAUX	<-60 dB

### 15.3.- RÉCEPTEUR

Sensibilité du récepteur	0.2μV(at 12 dB SINAD)
Intermodulation	60 dB
Sortie audio	1000mW
Sélectivité du canal adjacent	65/60dB

**Marque:** - Toutes les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.  
- La triple puissance ne peut être réglable dans la plage de 140-150/430-440MHz.  
- La couleur d'affichage d'éclairage de standby/réception peut être bleu, orange et violet à votre choix.

## 16.- DÉPANNAGE

Problème	Cause / solution possible
La radio ne démarre pas.	La batterie est faible, remplacez la pile par une batterie chargée ou procéder à la batterie. La batterie n'est pas correctement installée, retirez la batterie et la remettre en place.
La batterie se décharge rapidement.	La durée de vie de la batterie a pris fin, remplacer la batterie par une nouvelle. La batterie est complètement chargée, assurez-vous que la batterie est effectué en totalité.
L'indicateur de réception s'allume mais ne pas entendre le haut-parleur.	Assurez-vous que le réglage du volume est trop faible. Assurez-vous que les sous-entendus "CTCSS" ou le code "DCS" sont les mêmes que ceux programmés dans le récepteur des autres membres de votre groupe.
Lors de la transmission, les autres membres de son groupe ne reçoivent pas la communication.	Assurez-vous que les sous-entendus "CTCSS" ou le code "DCS" programmés dans votre émetteur-récepteur sont les mêmes que ceux programmés dans le récepteur des autres membres de votre groupe. Votre partenaire ou vous, sont trop loin. Vous ou votre partenaire êtes dans une mauvaise zone de propagation du signal RF.
En mode "veille", l'émetteur-récepteur transmet sans appuyer sur le "PTT".	Vérifiez la fonction de réglage du niveau "VOX" n'est pas trop sensible.
Recevoir des communications d'autres groupes d'utilisateurs tout en communiquant avec votre groupe.	Changement de fréquence ou d'un canal. Changer les nuances "CTCSS" ou code "DCS" dans votre groupe.
La communication avec d'autres membres de votre groupe est faible ou de mauvaise qualité.	Vous ou votre partenaire est trop loin ou dans une zone de mauvaise propagation du signal radio, comme à l'intérieur d'un tunnel, à l'intérieur d'un parking souterrain, dans une région montagneuse, y compris de grandes structures métalliques, etc.
Après ces vérifications, si vous avez encore des problèmes avec l'émetteur-récepteur, vérifiez auprès de votre distributeur, revendeur ou centre de service.	

## 17.- GARANTIE: (Mieux vaut acheter les radios du revendeur local)

Le dispositif décrit dans ce certificat est garanti pour une période de un an à compter de la date de la vente à l'utilisateur final. Ce certificat de garantie est unique et ne peut être transféré et ne peut être réédité pour nouveau ou original ou une copie. Remplacement de défaillance du produit ou de tout partie de ceux-ci ne comportent pas d'extension de la garantie.

La garantie couvre le remplacement et le remplacement gratuit de toutes les parties qui sont défectueux dans les matériaux et les composants utilisés dans la fabrication et/ou l'assemblage de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les défauts causés par accident, l'installation et l'utilisation incorrecte, de choc électrique ( par exemple, les tempêtes ), connecter une alimentation autre que celle spécifiée, l'inversion de polarité de l'alimentation, ou les revendications en raison de la détérioration de l'aspect extérieur d'une utilisation normale, ni le montant ou l'état des accessoires. Vérification des accessoires est de la responsabilité de l'acheteur au moment de l'achat de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les piles rechargeables, même si elles font partie de l'équipement acheté, parce qu'ils sont considérés comme des consommables, la valeur doit être signalé dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat.



La garantie est nulle sur les hypothèses suivantes:

- 1.- Les appareils qui ont été manipulés par un autre ou par une personne autre que le fournisseur de service autorisé.
- 2.- Équipement et accessoires dont le numéro de série a été modifié, effacé ou illisible déposés.
- 3.- L'utilisation du produit que celles prévues.

Pour faire usage de la garantie est nécessaire pour donner le concessionnaire ou tout du Service Agréé le périphérique défectueux avec ses accessoires et la documentation suivante:

- 1.- Certificat de garantie dûment rempli et scellé.
- 2.- Original de la facture qui identifie clairement le dispositif et la date d'achat.
- 3.- Description des défauts.

Les conditions de garantie contenues dans le présent certificat de garantie ne comprennent pas, modifient ou limitent les droits statutaires de l'acheteur en vertu des lois en vigueur au moment de l'achat , mais sont ajoutés à eux.

<b>WARRANTY CERTIFICATE</b>		
<b>Brand:</b>	<b>Model no:</b>	<b>Serial no:</b>
<b>Name of purchaser:</b>		
<b>Address:</b>		
<b>City:</b>	<b>Zip code:</b>	<b>Seal and name of the dealer:</b>
<b>Province/State:</b>	<b>Tel no:</b>	
<b>Date of purchase:</b>		
<b>WARNING: Warranty is valid provided it is complete and properly filled in legibly and clearly present the seal and name of the dealer and have attached the bill proof of purchase of equipment.</b>		

<b>CERTIFICAT DE GARANTIE</b>		
<b>Marque:</b>	<b>N°du Modèle:</b>	<b>N°de série</b>
<b>Nom:</b>		
<b>Adresse:</b>		
<b>Ville:</b>	<b>Code Postal:</b>	<b>Seal et le nom du revendeur:</b>
<b>Province/Région:</b>	<b>N°du Tél:</b>	
<b>Date d'achat:</b>		
<b>AVERTISSEMENT: La garantie est valable à condition qu'il soit complet et dûment rempli lisiblement et de présenter clairement le sceau et le nom du revendeur et ont joint la preuve d'achat de l'équipement de projet de loi.</b>		

# Elektro- und Elektronikgeräte

## Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb

unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verteiler unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### **4. Datenschutz-Hinweis**

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### **5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“**



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.



SAINSONIC | **BAOFENG**